



# NOTICE D'EMPLOI

## Tondeuse autoportée



**LT75155**

**7800352**



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

Manuel Réf. 885193  
Date de rév. 05/2008  
TP 199-4853-00-RD-SN

**01-000400-080514**



Information à l'usage du propriétaire . . . . .	4
Pratiques de fonctionnement sans danger . . . . .	5
Étiquettes de sécurité et de fonctionnement . . . . .	7
Assemblage . . . . .	9
Fonctionnement. . . . .	12
Tableau d'entretien . . . . .	21
Entretien . . . . .	22
Tableau de guide de dépannage . . . . .	33
Garantie limitée . . . . .	36
Spécifications du produit . . . . .	SPEC-1

## Connaissance du produit

On obtiendra la meilleure performance possible si on comprend l'unité et la manière dont elle fonctionne. Au fur et à mesure de la lecture de ce manuel, comparer les illustrations à l'unité. Apprendre l'emplacement et la fonction des commandes. Pour éviter tout accident, suivre les instructions de fonctionnement et les consignes de sécurité. Conserver ce manuel pour référence future.

## AVERTISSEMENT

Chercher ce symbole qui indique d'importantes consignes de sécurité. Ce symbole indique :  
« Attention ! Faire preuve de vigilance ! Risque de sécurité. »

## Responsabilité du propriétaire

## AVERTISSEMENT

**Cette machine de coupe peut amputer des mains et des pieds, et projeter des objets. Ne pas respecter les consignes de sécurité suivantes pourrait entraîner des blessures graves voire la mort de l'opérateur ou des spectateurs.**

Il incombe au propriétaire de suivre les instructions figurant dans ce manuel.

## Pour tondeuses rotatives autoportées

### Formation

1. Lire attentivement les instructions. Bien connaître les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement.
2. Ne jamais laisser des enfants ou personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
3. Ne jamais tondre avec des personnes, surtout des enfants, ou des animaux à proximité.
4. Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des risques ou accidents blessant autrui ou des biens matériels.
5. Ne pas transporter de passagers.
6. Tous les conducteurs doivent obtenir une instruction professionnelle et pratique. Cette instruction doit souligner :
  - a. le besoin de prudence et de concentration lors de l'utilisation de machines autoportées ;
  - b. le contrôle d'une machine autoportée qui glisse sur une pente ne sera pas recouvert par l'application du frein. Les principales raisons de la perte de contrôle sont les suivantes :
    - prise de volant insuffisante ;
    - conduite trop rapide ;
    - freinage inadéquat ;
    - le type de machine ne convient pas à la tâche ;
    - manque de connaissance des conditions de terrain, en particulier les pentes ;
    - attelage et répartition de la charge incorrects.

### Préparation

1. Pour tondre, porter toujours des chaussures et des pantalons résistants. Ne pas utiliser l'équipement pieds nus ou avec des sandales.
2. Inspecter minutieusement la surface où l'équipement va être utilisé et retirer tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine.
3. **AVERTISSEMENT - Le carburant est hautement inflammable.**
  - a. Entreposer le carburant dans des conteneurs spécifiquement conçus à cet effet.
  - b. Ne faire le plein qu'à l'extérieur et ne pas fumer pendant ce temps.
  - c. Ajouter le carburant avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir d'essence ni ajouter de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
  - d. En cas de déversement de carburant, ne pas essayer de faire démarrer le moteur mais éloigner la machine de la zone du déversement et éviter de créer toute source de combustion avant la dissipation des vapeurs d'essence.

- e. Remettre tous les réservoirs de carburant et les bouchons de conteneurs en place de manière sûre.
4. Remplacer les silencieux défectueux.
  5. Avant toute utilisation, toujours effectuer un contrôle visuel pour voir si les lames, les boulons de lames et l'ensemble de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et boulons usés ou endommagés en jeu pour préserver l'équilibre.
  6. Sur les machines à lames multiples, faire preuve de prudence étant donné qu'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.

### Fonctionnement

1. Pour écarter le risque d'accumulation de monoxyde de carbone, ne pas faire tourner le moteur dans un espace fermé.
2. Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une bonne lumière artificielle.
3. Ne jamais tenter de faire démarrer le moteur, débrayer tous les accessoires de lames et passer au point mort.
4. Ne pas utiliser sur des pentes de plus de 10 degrés.
5. Ne pas oublier qu'il n'existe pas de pente « sûre ». Se déplacer sur des pentes d'herbe exige une prudence particulière. Pour protéger contre tout renversement :
  - a. ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montant ou en descendant une pente ;
  - b. embrayer lentement, garder toujours la machine embrayée, surtout en descendant les pentes ;
  - c. les vitesses de la machine doivent être faibles sur les pentes et dans les virages serrés ;
  - d. faire preuve de vigilance pour les bosses et creux, et autres risques dissimulés ;
  - e. ne jamais tondre en travers de la pente, à moins que la tondeuse ne soit conçue à cet effet.
6. Faire preuve de prudence en tirant des charges ou en utilisant de l'équipement lourd.
  - a. Utiliser uniquement les points d'attache de barre d'attelage approuvés.
  - b. Limiter les charges à celles qu'il est possible de contrôler en toute sécurité.
  - c. Ne pas tourner brusquement. Faire preuve de prudence en conduisant en marche arrière.
  - d. Utiliser le ou les contrepoids ou les poids de roues quand il l'est recommandé dans le Manuel d'utilisation.
7. Surveiller la circulation lors de l'utilisation à proximité des routes ou en les traversant.
8. Arrêter les lames en rotation avant de traverser des surfaces autres que l'herbe.

9. Lors de l'utilisation de tout accessoire, ne jamais diriger l'éjection de matériau vers les spectateurs et ne laisser personne à proximité de la machine pendant son utilisation.
10. Ne jamais utiliser la tondeuse avec des protections défectueuses ni sans les dispositifs de sécurité en place.
11. Ne pas modifier les paramètres du régulateur de vitesse du moteur ni emballer le moteur. Faire fonctionner le moteur à une vitesse excessive peut accroître le risque de blessures corporelles.
12. Avant de quitter la position d'opérateur :
  - a. débrayer la prise de force et abaisser les accessoires ;
  - b. passer au point mort et mettre le frein de stationnement ;
  - c. arrêter le moteur et enlever la clé.
13. Débrayer les accessoires d'entraînement, arrêter le moteur et déconnecter le ou les fils de bougie ou retirer la clé :
  - a. avant de nettoyer les obstructions ou de déboucher la goulotte ;
  - b. avant de contrôler, de nettoyer ou de réparer la tondeuse ;
  - c. après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour tout dommage et réparer avant de remettre l'équipement en marche et de l'utiliser ;
  - d. si la machine commence à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).
14. Débrayer les accessoires d'entraînement lors du transport ou quand la tondeuse n'est pas utilisée.
15. Arrêter le moteur et débrayer l'accessoire :
  - a. avant de faire le plein ;
  - b. avant de retirer le bac de ramassage ;
  - c. avant d'ajuster la hauteur à moins que cela ne puisse se faire à partir de la position de l'opérateur.
16. Diminuer le réglage de la manette des gaz pendant le fonctionnement du moteur et, si le moteur est muni d'un robinet d'arrêt, couper le carburant en fin de tonte.
17. Avant et pendant une marche arrière, regarder derrière et vers le bas pour la présence éventuelle de petits enfants.
18. Faire preuve de prudence à l'approche des angles morts, d'arbustes, d'arbres et d'autres objets susceptibles de masquer la vision.

## Entretien et entreposage

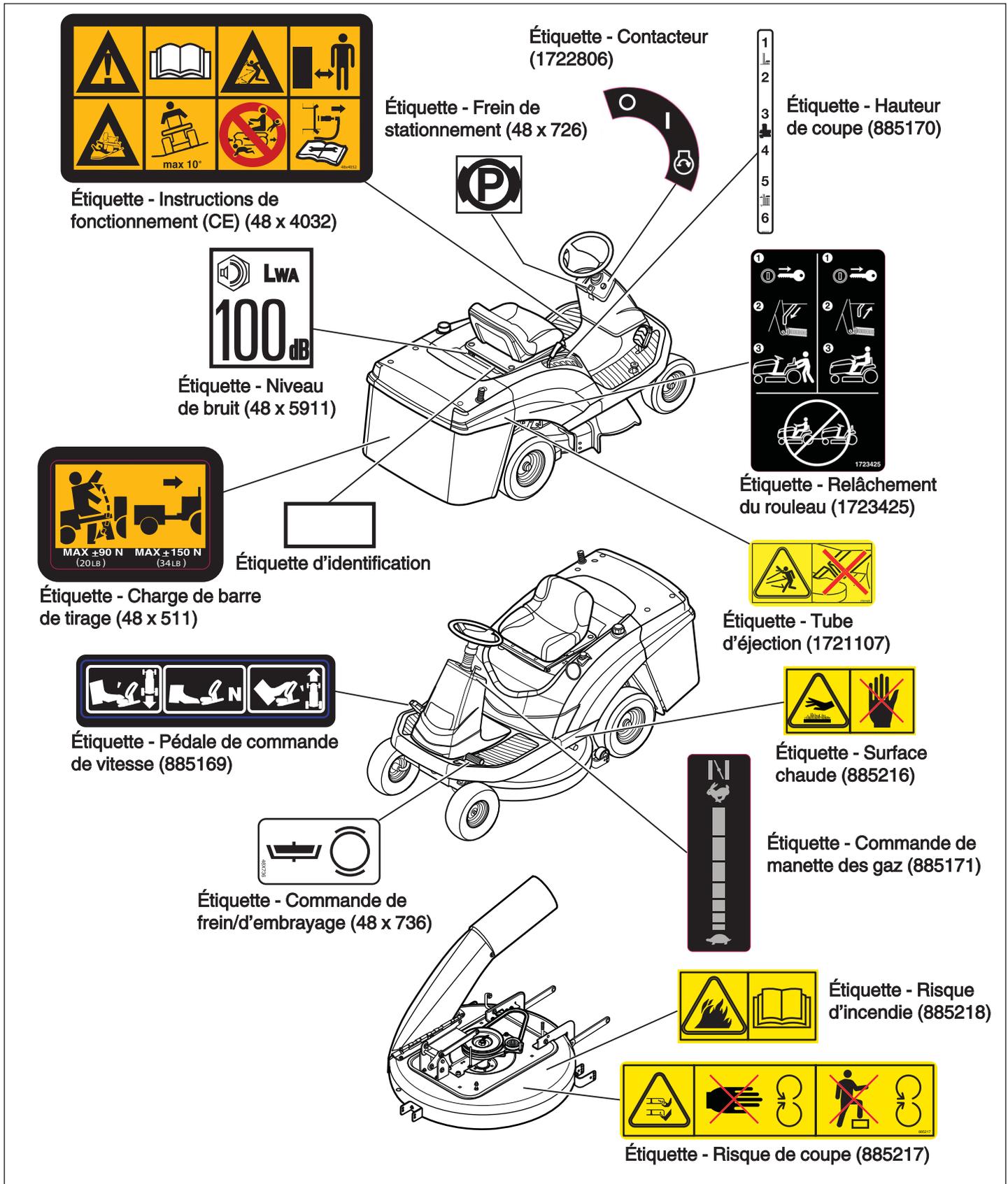
1. Sur les machines à lames multiples, faire preuve de prudence étant donné qu'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
2. Lorsque la machine est stationnée, remisee ou laissée sans supervision, abaisser les moyens de coupe à moins d'utiliser un dispositif de verrouillage mécanique positif.
3. Garder tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour s'assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement sûr.
4. Ne jamais entreposer l'équipement avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les fumées risquent d'atteindre une flamme nue ou une étincelle.
5. Laisser le moteur refroidir avant de le remiser dans un endroit clos.
6. Pour réduire les risques d'incendie, garder le moteur, le silencieux, le compartiment de batterie et la zone d'entreposage de carburant exempts d'herbe, de feuilles ou d'herbe excessive.
7. Inspecter fréquemment le bac de ramassage pour usure ou détérioration.
8. Remplacer les pièces usées ou endommagées par mesure de sécurité.
9. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, le faire à l'extérieur.

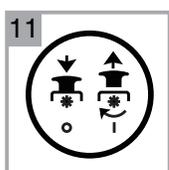
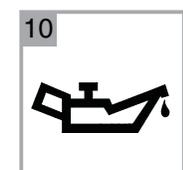
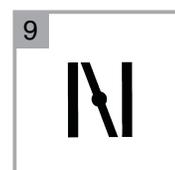
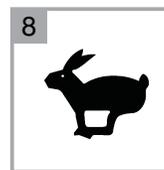
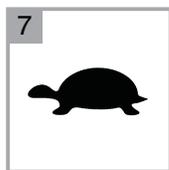
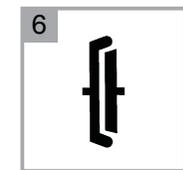
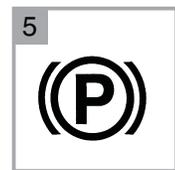
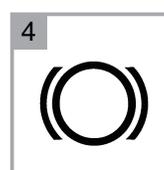
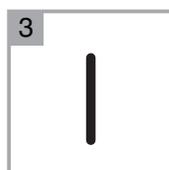
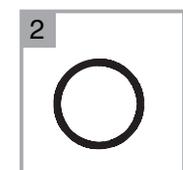
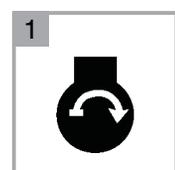
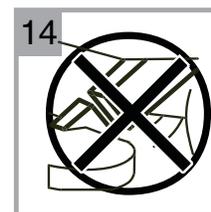
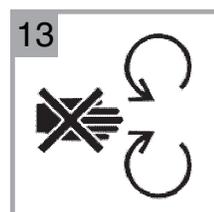
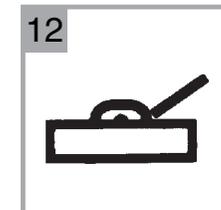
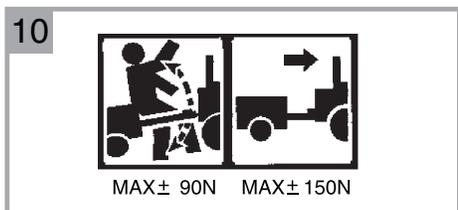
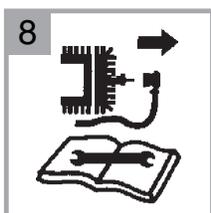
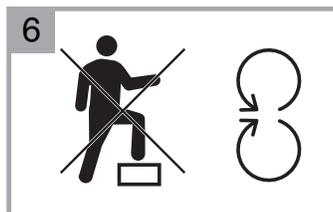
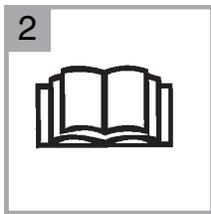
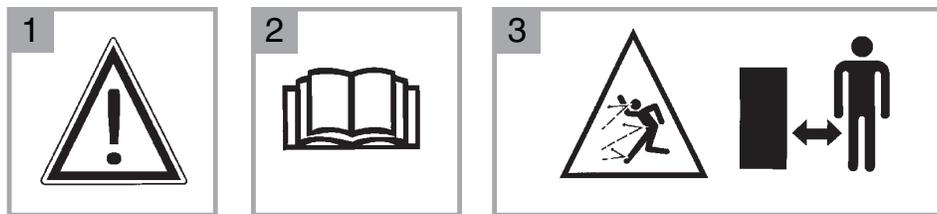
# Étiquettes de sécurité et de fonctionnement

fr

Lire et suivre attentivement les étiquettes de sécurité et de fonctionnement. Ne pas suivre ces étiquettes peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

**REMARQUE :** Si l'une de ces étiquettes de sécurité ou de fonctionnement est perdue ou endommagée, la remplacer immédiatement. Consulter le distributeur local pour tout remplacement.





**IMPORTANT :** Les symboles suivants se trouvent sur l'unité ou dans la documentation fournie avec le produit. Avant de faire fonctionner l'unité, apprendre et comprendre l'objet de chaque symbole.

## Symboles de mise en garde sur la sécurité

- 1 AVERTISSEMENT.
- 2 IMPORTANT : Lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser cette machine.
- 3 AVERTISSEMENT : Objets projetés. Tenir les spectateurs à distance. Lire les instructions d'utilisation avant de faire fonctionner cette machine.
- 4 AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 10 degrés.
- 5 DANGER : Garder les personnes, surtout les enfants, à l'écart de l'unité.
- 6 DANGER : Se tenir à l'écart de la lame de tondeuse pendant que le moteur tourne.
- 7 DANGER : Tenir les pieds et les mains à l'écart de la lame en rotation.
- 8 DANGER : Débrancher le câble de bougie avant toute intervention sur l'unité.
- 9 AVERTISSEMENT : Surface chaude.
- 10 AVERTISSEMENT : Faire preuve de prudence lors de la connexion ou déconnexion des accessoires.
- 11 AVERTISSEMENT : Doigts écrasés.
- 12 IMPORTANT : Suivre les instructions du manuel d'utilisation pour niveler le plateau de coupe.
- 13 DANGER : Se tenir à l'écart de la lame de tondeuse pendant que le moteur tourne.
- 14 AVERTISSEMENT : Tube d'éjection. Ne pas faire fonctionner comme ensacheuse à moins que la goulotte d'éjection ne soit en place.
- 15 AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. Les débris de pelouse sont combustibles. Garder l'unité exempte de tout débris.

## Symboles de commande et de fonctionnement

- 1 Démarrage du moteur
- 2 Arrêt du moteur
- 3 Fonctionnement du moteur
- 4 Frein
- 5 Frein de stationnement
- 6 Embrayage
- 7 Lent
- 8 Rapide
- 9 Starter
- 10 Huile
- 11 Commande de rotation des lames
- 12 Carburant

**REMARQUES :** Toutes les fixations se trouvent dans le sac de pièces. Ne pas jeter de pièce ou de matériau avant que l'unité soit assemblée.

Avant de procéder à tout assemblage ou tout entretien de la tondeuse, retirer le fil de la bougie.

## Installation du siège

1. Retirer soigneusement le sac en plastique du siège.
2. Relever le support de siège (1) (voir la **Figure 1**).
3. Aligner les trous du siège (2) sur les fentes dans le support de siège.
4. Installer le siège (2) sur le support de siège (1) et le levier de réglage (3) avec les rondelles (4) et les boulons (5).

**REMARQUE :** Installer les rondelles sur la gauche uniquement.

5. Connecter le faisceau de câblage (6) à l'interrupteur de siège (7) sous le siège.

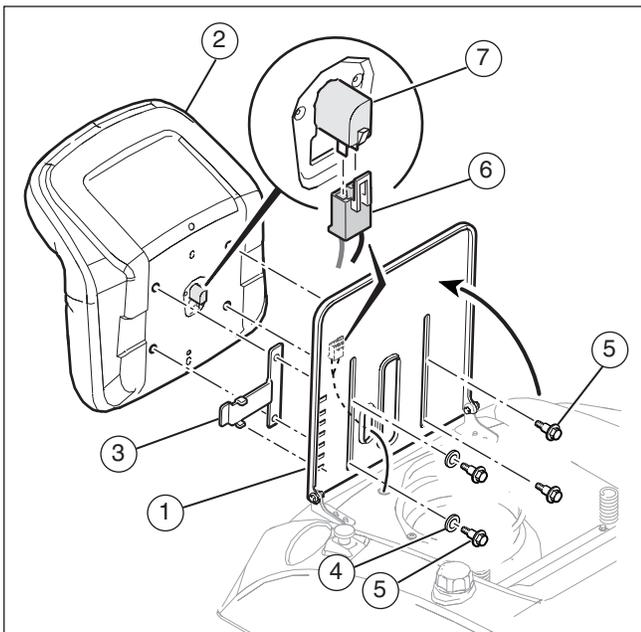


Figure 1

6. Abaisser le siège dans sa position de fonctionnement normal.
7. Contrôler le fonctionnement du réglage de siège.
  - a. Pour ajuster le siège, relever le levier de réglage (3) vers le siège et déplacer le siège dans la position désirée.
  - b. Relâcher le levier de réglage pour bloquer le siège en place.

## Assemblage du volant

1. S'assurer que les roues avant sont dirigées vers l'avant (voir la **Figure 2**).
2. Faire glisser les soufflets (1) sur la console.
3. Faire glisser le volant (2) sur le tube de direction (3).
4. Fixer le volant au tube de direction à l'aide de la vis (4) et de la rondelle (5). Serrer la vis mais pas excessivement.
5. Installer la plaque (6) et le couvercle (7) sur le volant.

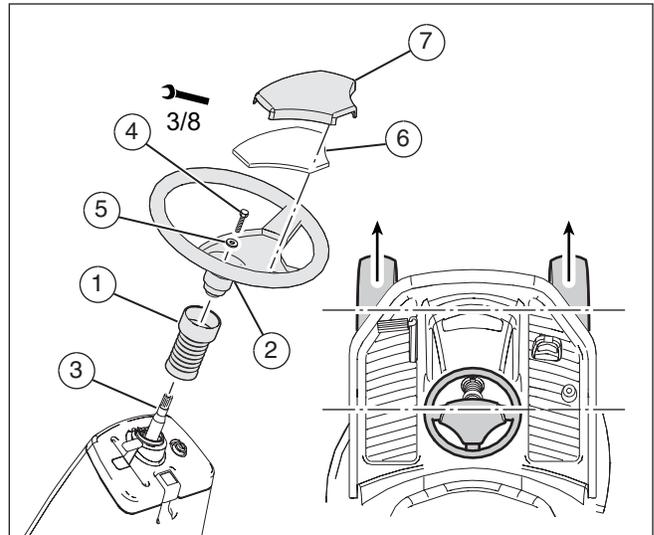


Figure 2

## Assemblage du sac à herbe

1. Faire glisser le tube inférieur (1) sur le cadre de l'ensacheuse (2) (voir la **Figure 3**).
2. Aligner les trous du tube inférieur sur le trou du cadre de l'ensacheuse.
3. Installer les goupilles fendues (3) dans les trous et courber les extrémités pour fixer le cadre.
4. Faire glisser l'ensemble de cadre sur le sac à herbe (4).
5. Attacher les clips de sac sur l'ensemble de cadre.
6. Aligner le couvercle de l'ensacheuse (5) sur les trous du cadre.
7. Utiliser les vis (6) et (7) pour assembler le côté et le dessus du couvercle sur le cadre de l'ensacheuse.
8. Assembler la poignée de l'ensacheuse (8) à travers le trou dans le couvercle et le cadre.
9. Fixer la poignée de l'ensacheuse avec la rondelle (9), la vis (10) et l'écrou (11).

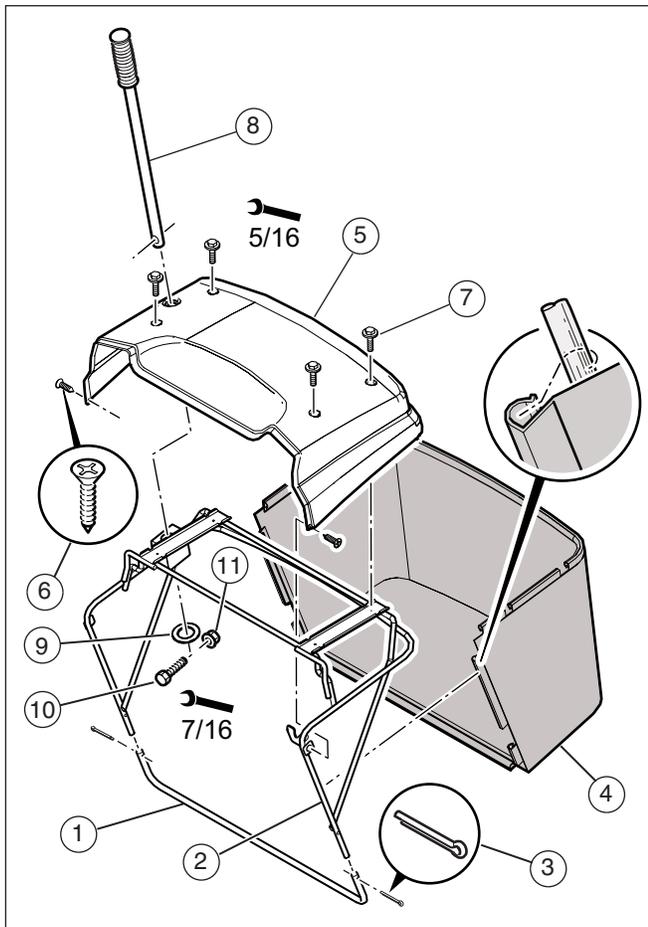


Figure 3

## Montage du sac à herbe

1. Monter l'ensemble du sac à herbe sur les supports d'ensacheuse arrière comme il l'est indiqué (voir la Figure 4).
  - a. Utiliser une main pour saisir le centre de l'ensemble du cadre de sac.
  - b. Utiliser l'autre main pour guider le côté gauche de l'ensemble du cadre de sac sur les supports de l'ensacheuse arrière.
2. Lors du montage de l'ensemble de cadre de l'ensacheuse, tenir le dessous de l'ensemble de l'ensacheuse à herbe légèrement à l'écart de la plaque arrière.
3. Faire tourner l'ensemble d'ensacheuse à herbe jusqu'à ce que le dessous se trouve contre la plaque arrière.

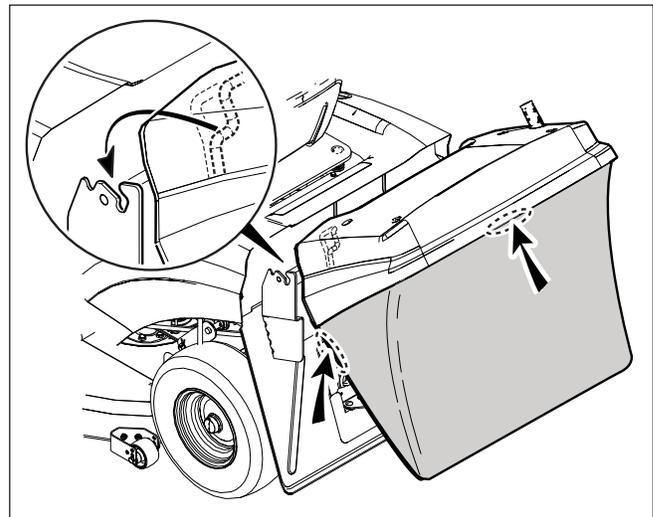


Figure 4

## Batterie sans entretien

**IMPORTANT :** Avant d'attacher les câbles de batterie à la batterie, vérifier la date de la batterie. La date de batterie indique si la batterie doit être chargée.

1. Relever le support de siège (voir la Figure 1).
2. Retirer les deux vis (1) et le couvercle de la batterie (2) (voir la Figure 5).
3. Vérifier le côté de la batterie (3) pour l'emplacement de la date de la batterie.
  - a. Si la batterie est mise en service avant cette date, les câbles de la batterie peuvent être attachés sans charger la batterie. Voir la section « Installation des câbles de batterie ».
  - b. Si la batterie est mise en service après cette date, la batterie doit être chargée. Voir la section « Charge de la batterie ».

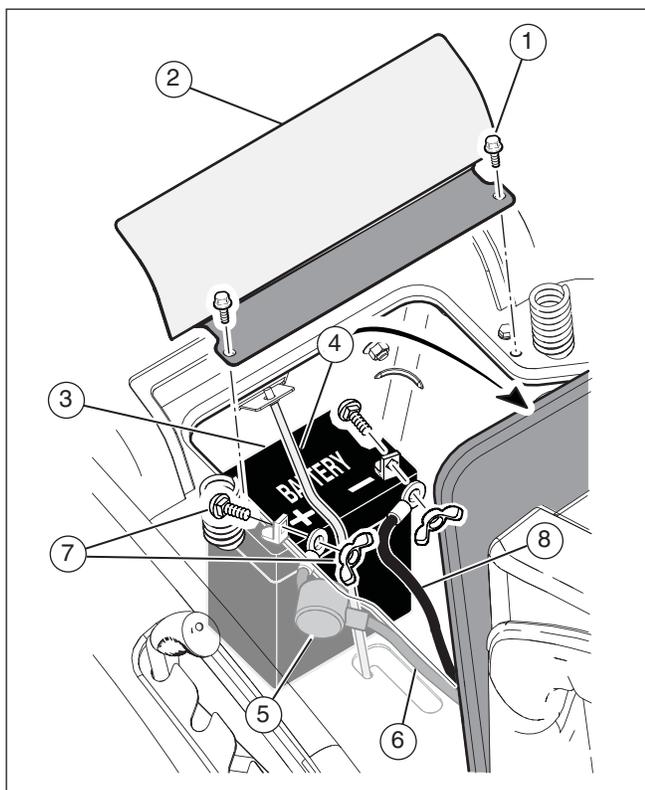


Figure 5

## Charge de la batterie

### **AVERTISSEMENT**

**Ne pas fumer lors de la charge de la batterie. Garder la batterie à l'écart de toute étincelle. Les fumées d'acide de la batterie peuvent entraîner une explosion.**

1. Pour déconnecter le dispositif de retenue de la batterie (4), appuyer sur l'extrémité inférieure du dispositif de retenue de la batterie (voir la Figure 5).
2. Retirer la batterie (3) de l'ouverture entre le moteur et le support de siège.
3. Retirer le capuchon protecteur des bornes de batterie.
4. Utiliser un chargeur de batterie de 12 volts pour charger la batterie. Charger à un taux de 6 A pendant une heure. En l'absence de chargeur de batterie, demander à un centre de service agréé de charger la batterie.
5. Installer la batterie. S'assurer que la borne positive (+) se trouve sur la droite.
6. Connecter le dispositif de retenue de la batterie.

## Installation des câbles de batterie

### **AVERTISSEMENT**

**Pour prévenir les étincelles, fixer le câble rouge à la borne positive (+) avant de connecter le câble noir négatif (-).**

1. Retirer les capuchons protecteurs des bornes de batterie (voir la Figure 5).
2. Faire glisser la gaine de borne (5) sur le câble rouge (6).
3. Connecter le câble rouge à la borne positive (+) avec les fixations (7).
4. Connecter le câble noir (8) à la borne négative (-) avec les fixations (7).
5. Installer le couvercle de batterie (2) avec les deux vis (1).

## Contrôle des pneus

Contrôler la pression d'air dans les pneus. Le pneu ayant trop de pression d'air provoqueront une conduite irrégulière. En outre, une pression d'air erronée empêchera le plateau de coupe d'être au niveau de coupe. La pression d'air correcte est la suivante : pneus avant 0,97 BAR (14 PSI), pneus arrière 0,69 BAR (10 PSI). Les pneus ont été surgonflés pour l'expédition.

## Vérification du niveau du plateau de coupe de la tondeuse

S'assurer que le niveau de coupe est toujours correct. Après avoir tondu sur une courte distance, observer la surface qui a été coupée. Si le carter de la tondeuse ne coupe pas de niveau, voir les instructions de la rubrique « Nivellement du plateau de coupe de la tondeuse » dans la section Entretien de ce manuel.

## Préparation du moteur

**REMARQUE : Le moteur est expédié de l'usine rempli d'huile. Vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile le cas échéant.**

Suivre les instructions du fabricant du moteur pour connaître le type d'essence et d'huile à utiliser. Avant d'utiliser l'unité, lire les informations concernant la sécurité, le fonctionnement, l'entretien et l'entreposage.

### **AVERTISSEMENT**

**Suivre les instructions du fabricant du moteur pour connaître le type d'essence et d'huile à utiliser. Toujours utiliser un conteneur de carburant de sûreté. Ne pas fumer lorsque l'on ajoute du carburant au moteur. Ne pas faire le plein de carburant à l'intérieur d'un endroit clos. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur. Laisser le moteur refroidir pendant plusieurs minutes.**

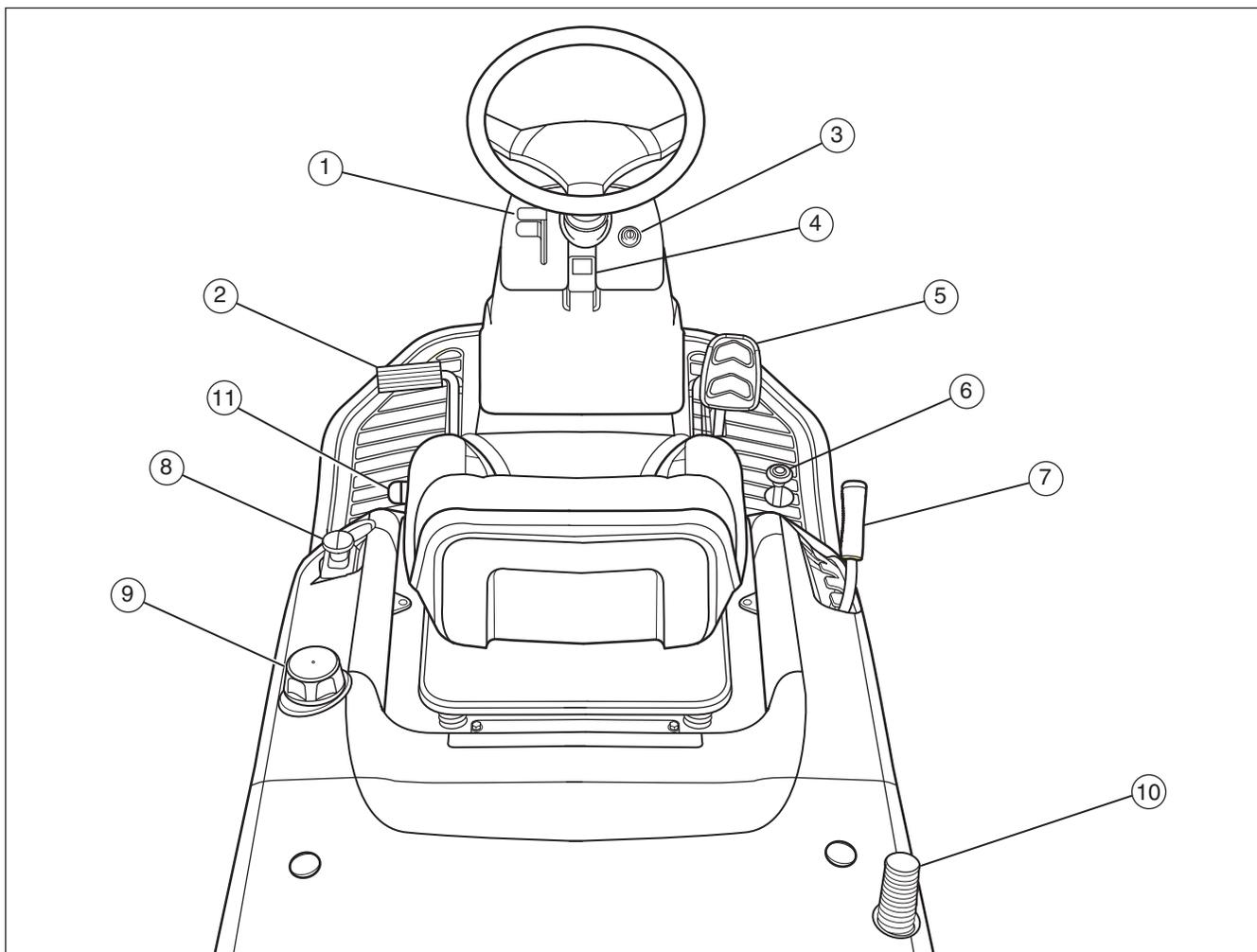


Figure 6

### Emplacement des commandes

**Levier de manette des gaz (1) :** Utiliser le levier de manette des gaz pour augmenter ou diminuer la vitesse du moteur (voir la **Figure 6**). Faire monter la manette des gaz pour augmenter la vitesse du moteur et la faire descendre pour diminuer la vitesse du moteur. Toujours faire fonctionner à PLEIN régime.

**Pédale d'embrayage/de frein (2) :** La pédale a deux fonctions. La première fonction est un embrayage. La seconde fonction est un frein.

**Contacteur (3) :** Utiliser le contacteur pour faire démarrer et arrêter le moteur. Ne jamais laisser le contacteur en position COURSE lorsque le moteur est arrêté et ce, pour ne pas décharger la batterie.

**Bouton de frein de stationnement (4) :** Le bouton de frein de stationnement sert à verrouiller le frein de stationnement lorsque le tracteur est à l'arrêt. Pour engager le frein de stationnement, enfoncer la pédale de frein à fond et tirer le bouton vers le haut.

**Pédale de commande de vitesse en marche avant (5) :** La vitesse de déplacement en marche avant du tracteur est contrôlée par la pédale de commande de vitesse de déplacement avant. Appuyer sur la pédale pour augmenter la vitesse de déplacement en marche avant.

**Pédale de commande de vitesse en marche arrière (6) :** Utiliser la pédale de vitesse de déplacement en marche arrière pour inverser la vitesse de déplacement en marche arrière du tracteur.

**Levier de levage (7) :** Le levier de levage contrôle la hauteur de coupe de la tondeuse. Six niveaux de coupe sont disponibles (1 - coupe la plus basse, 6 - coupe la plus haute).

**Commande de rotation de lame (8) :** Utiliser la commande de rotation de lame pour faire démarrer et arrêter la rotation de la lame. Lever l'interrupteur pour embrayer la commande de rotation de la lame et appuyer pour la débrayer.

**Réservoir de carburant (9) :** Pour ajouter du carburant, retirer le bouchon de remplissage. Veiller à laisser de la place pour l'expansion thermique.

**Poignée de l'ensacheuse à herbe (10) :** La poignée de l'ensacheuse à herbe ouvre l'ensacheuse de manière à pouvoir la vider et la fermer pour tondre.

**Levier de réglage du siège (11) :** Lever le levier pour régler l'emplacement du siège. Relâcher le levier pour bloquer le siège en place.

## Important ! Avant de commencer à tondre

- Vérifier l'huile moteur.
- Remplir le réservoir de carburant.
- Contrôler la pression d'air dans les pneus.
- Contrôler le niveau du carter de la tondeuse.
- Attacher les câbles de la batterie.

## Utilisation de la commande de manette des gaz

Utiliser la commande de manette des gaz pour augmenter ou diminuer la vitesse du moteur.

1. Déplacer la commande de manette des gaz/starter complètement vers l'avant en position STARTER pour démarrer un moteur froid (voir la **Figure 7**).
2. La position RAPIDE est marquée par un cran. Pour un fonctionnement normal ou lors de l'utilisation de l'ensacheuse à herbe, déplacer la commande de manette des gaz en position RAPIDE. Pour une charge maximum de la batterie et pour un fonctionnement plus froid du moteur, faire marcher le moteur en position RAPIDE.
3. Le régulateur du moteur est réglé en usine pour une performance maximum. Ne pas régler le régulateur pour augmenter la vitesse du moteur.

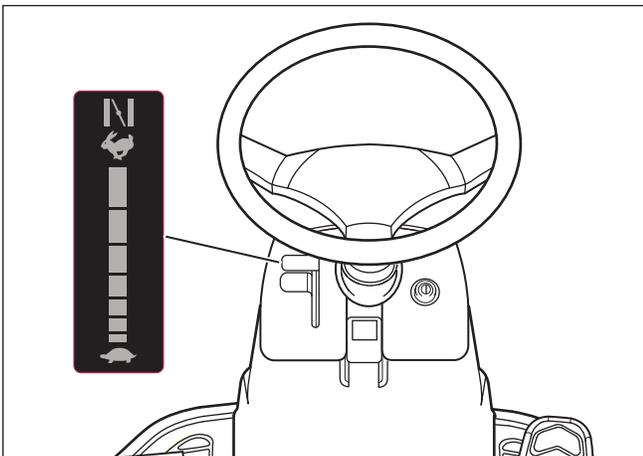


Figure 7

## Utilisation de la commande de rotation de lame

Utiliser la commande de rotation de lame pour embrayer la ou les lames.

1. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que la commande de rotation de lame est en position DÉBRAYAGE (voir la **Figure 8**).
2. Pour embrayer la lame, tirer la commande de rotation de lame vers le haut en position EMBRAYAGE.

**REMARQUE : Ce modèle est équipé d'un voyant de sac plein. Une fois la commande de rotation de lame embrayée, un avertisseur retentit lorsque le sac est plein.**

3. Pour arrêter la lame, déplacer la commande de rotation de lame en position EMBRAYAGE. Avant de quitter la position de l'opérateur, s'assurer que la ou les lames s'arrêtent de tourner.
4. Avant d'utiliser l'unité en travers d'un trottoir ou d'une route, déplacer la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Toujours garder les mains et les pieds à l'écart de la lame, de l'ouverture du déflecteur et du plateau de coupe de la tondeuse lorsque le moteur est en marche.

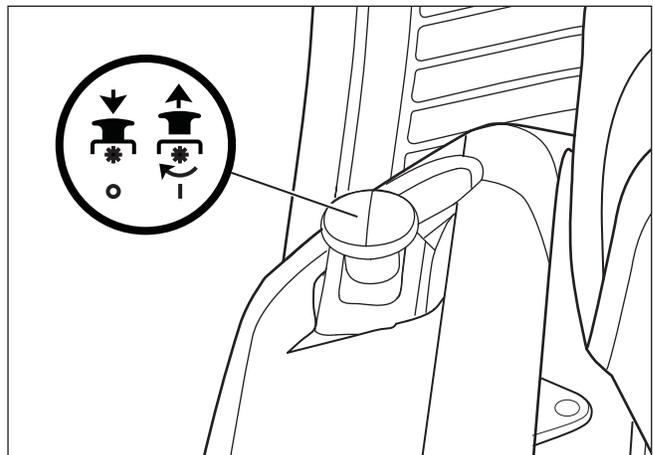


Figure 8

## Accessoires

Cette unité peut utiliser des accessoires tels qu'un wagonnet basculant et une déchaumeuse. Cette unité ne peut utiliser d'accessoires qui entrent en contact avec le sol tels qu'une charrue, un pulvérisateur ou un cultivateur.

Pour le wagonnet basculant, le poids maximum est de 90 kg (200 lbs).

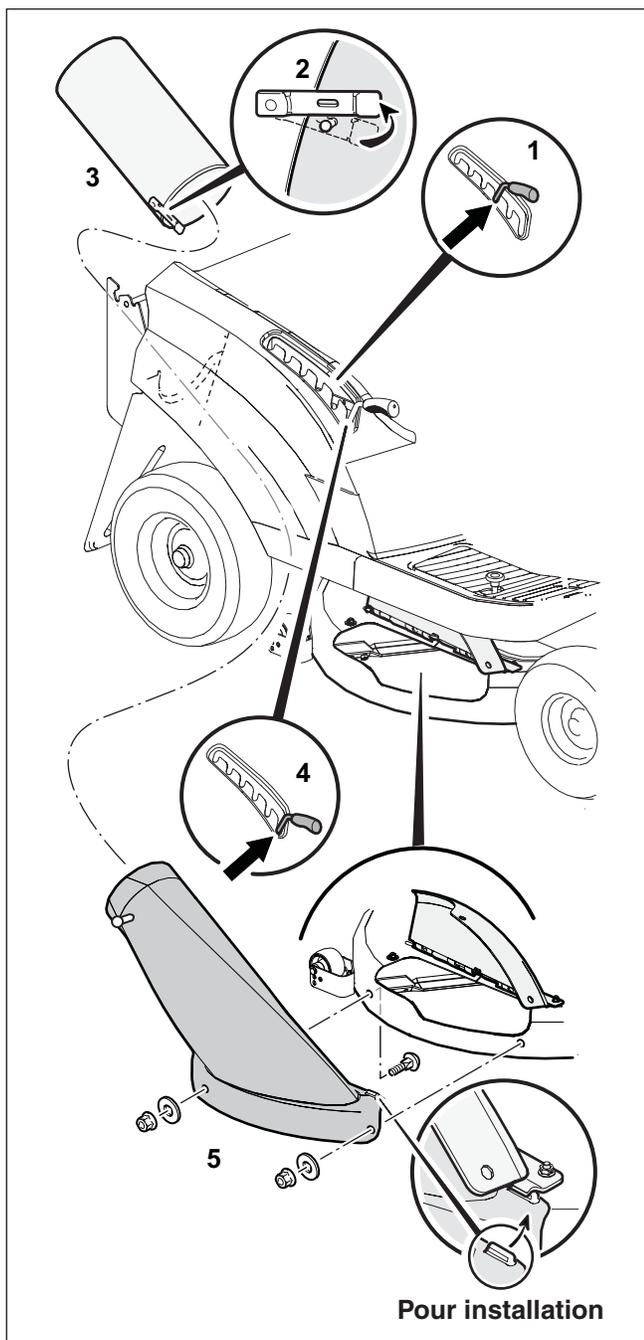


Figure 9

## Installation de l'accessoire d'éjection latérale

### AVERTISSEMENT

Pour empêcher le moteur de démarrer, déconnecter le fil à partir de la bougie. S'assurer que la commande de rotation de lame est en position DÉBRAYAGE.

1. Suivre les étapes indiquées à la **Figure 9** pour retirer la goulotte d'éjection arrière et l'extension de goulotte.
2. Relever le couvercle de la déchiqueteuse.
3. Monter le dessus de l'accessoire d'éjection latérale (1) avec le boulon (2), la rondelle (3) et l'écrou à embase (4) (voir la **Figure 10**).
4. Monter le devant de l'accessoire d'éjection latérale avec les boulons (5), les rondelles (6) et les écrous à embase (7).

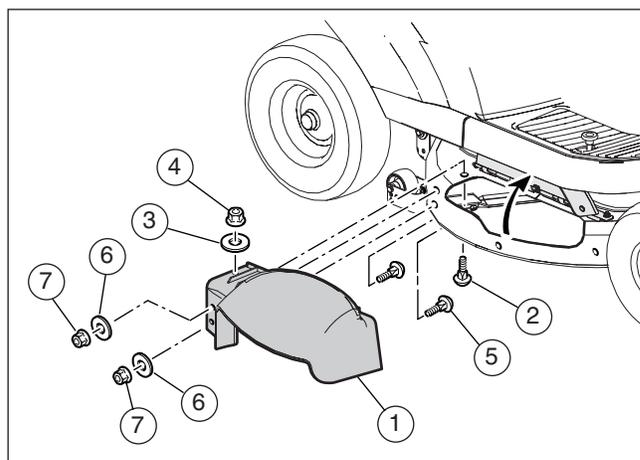


Figure 10

## Installation du couvercle de déchiqueteuse

Le couvercle de déchiqueteuse permet de broyer l'herbe pour une coupe fine et nette. Installer comme suit.

1. Suivre les étapes indiquées à la **Figure 9** pour retirer la goulotte d'éjection arrière et l'extension de goulotte. Ou retirer l'accessoire d'éjection latérale (voir la **Figure 10**).
2. Monter le couvercle de déchiqueteuse (1) sur le plateau de coupe de la tondeuse avec les boulons (4), rondelles (2) et écrous à embase (3) (voir la **Figure 11**).

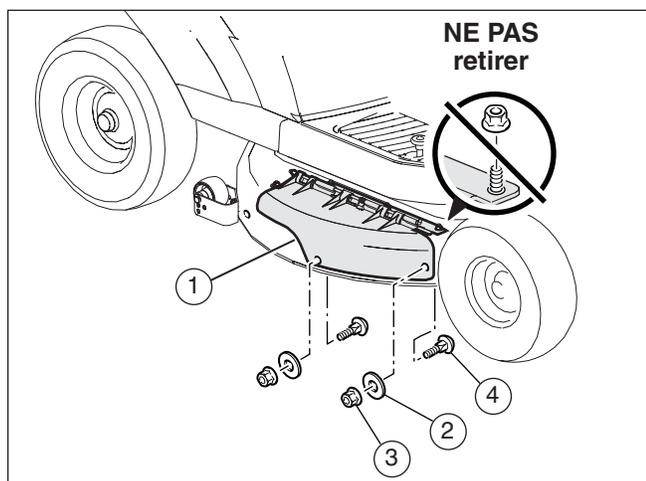


Figure 11

### Utilisation des pédales de commande de vitesse

Le système d'entraînement utilise une transmission à entraînement automatique hydrostatique. La transmission hydrostatique est très facile à utiliser. Ce type d'entraînement ne requiert ni levier de changement de vitesse ni pédale d'embrayage.

La vitesse et le sens de déplacement sont contrôlés par une pédale de commande de vitesse en marche avant et une en marche arrière opérées avec le pied droit.

**REMARQUE : Ne pas utiliser la pédale de frein gauche en fonctionnement normal. N'utiliser la pédale de frein gauche que pour s'arrêter rapidement en cas d'urgence.**

#### Conduite en marche avant

1. Le sectionneur d'entraînement automatique doit être en position CONDUITE (voir A, Figure 12).
2. Relever lentement le pied gauche de la pédale de frein (voir la Figure 13).
3. Déplacer la commande de manette des gaz en position RAPIDE (voir la Figure 7).
4. Appuyer lentement sur la pédale de commande de vitesse en marche avant (1) pour activer la vitesse de déplacement en marche avant (voir la Figure 14).
5. Pour augmenter la vitesse en marche avant, appuyer lentement sur la pédale de commande de vitesse en marche avant. Pour diminuer la vitesse en marche avant, relâcher lentement la pédale de commande de vitesse en marche avant jusqu'à ce que l'unité ralentisse à la vitesse désirée.

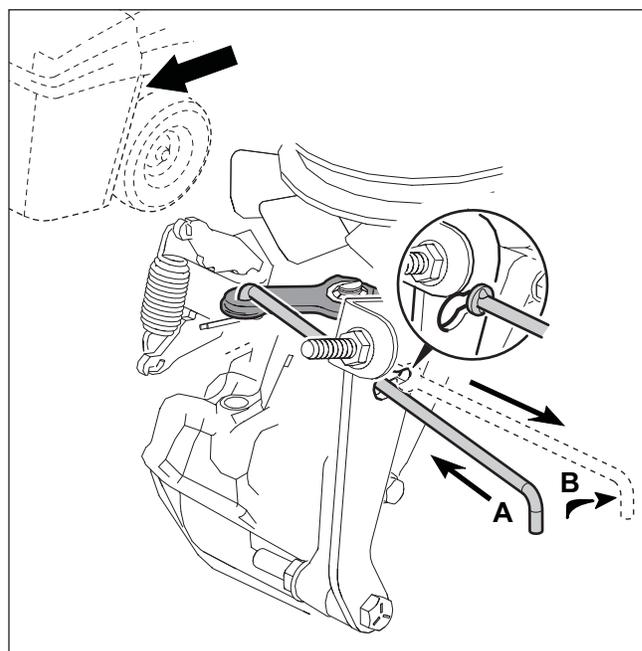


Figure 12

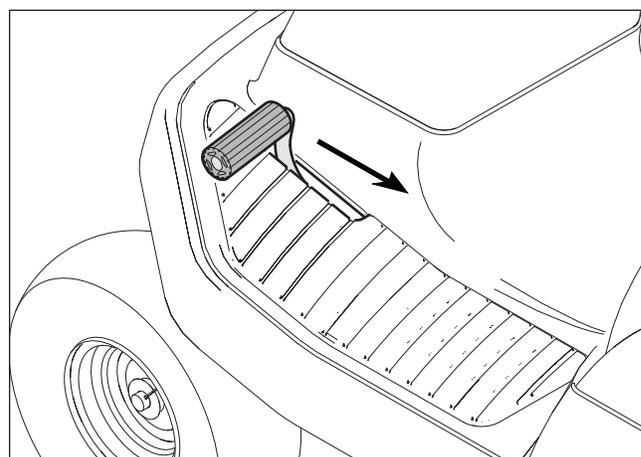


Figure 13

#### Conduite en marche arrière

1. Avant de faire une marche arrière, regarder derrière soi. Regarder derrière et vers le bas pour la présence éventuelle d'enfants en bas âge afin d'en assurer leur sécurité.
2. Retirer le pied de la pédale de commande de vitesse en marche avant (1) (voir la Figure 14).
3. Appuyer lentement sur la pédale de commande de vitesse en marche arrière (2) pour activer la vitesse de déplacement en marche arrière.
4. Pour augmenter la vitesse en marche arrière, appuyer lentement sur la pédale de commande de vitesse en marche arrière. Pour réduire la vitesse en marche arrière, relâcher la pédale de commande en marche arrière jusqu'à l'unité ralentit à la vitesse désirée.

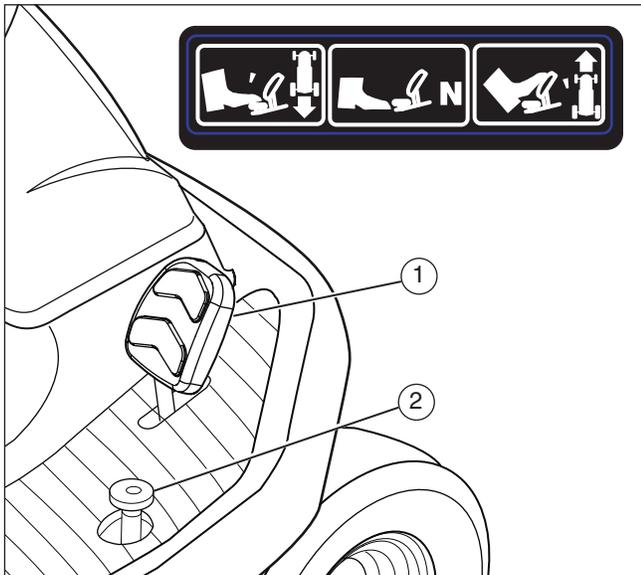


Figure 14

## Changement de direction

**ATTENTION :** Pour changer de direction, ne pas utiliser la pédale de frein gauche. Utiliser les pédales de commande de vitesse.

1. Retirer lentement le pied de la pédale de commande de vitesse en marche avant (1) ou la pédale de commande de vitesse en marche arrière (2) (voir la **Figure 14**). La pédale de commande de vitesse en marche avant ou marche arrière reviendra automatiquement en position POINT MORT.
2. Lorsque l'unité s'arrête, déplacer la pédale de commande de vitesse en marche avant ou en marche arrière dans la direction désirée.

## Déconnexion de la transmission

Pour pousser l'unité, utiliser le sectionneur d'entraînement automatique pour relâcher la transmission. Le sectionneur d'entraînement automatique se trouve près du pneu arrière droit.

1. Le moteur doit être arrêté.
2. Déplacer et verrouiller le sectionneur d'entraînement automatique en position POUSSER (voir **B, Figure 12**). La transmission est maintenant relâchée et l'unité peut être poussée.

**REMARQUE :** Par temps froid, l'huile à viscosité élevée dans la transmission rendra l'unité difficile à pousser.

3. Pour embrayer la transmission, déverrouiller et appuyer sur le sectionneur d'entraînement automatique. La transmission est désormais connectée et prête à fonctionner.

## Utilisation du frein de stationnement

1. Appuyer complètement sur la pédale d'embrayage/de frein (voir la **Figure 13**).
2. Tirer le bouton de frein de stationnement (**Figure 15**).
3. Retirer le pied de la pédale d'embrayage/de frein et relâcher le bouton de frein de stationnement. S'assurer que le frein de stationnement maintiendra l'unité.
4. Pour relâcher le frein de stationnement, appuyer complètement sur la pédale d'embrayage/de frein. Le frein de stationnement se relâchera automatiquement.

## **AVERTISSEMENT**

Avant quitter la position de l'opérateur, relâcher la pédale de commande de vitesse. Engager le frein de stationnement. Déplacer la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE. Arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

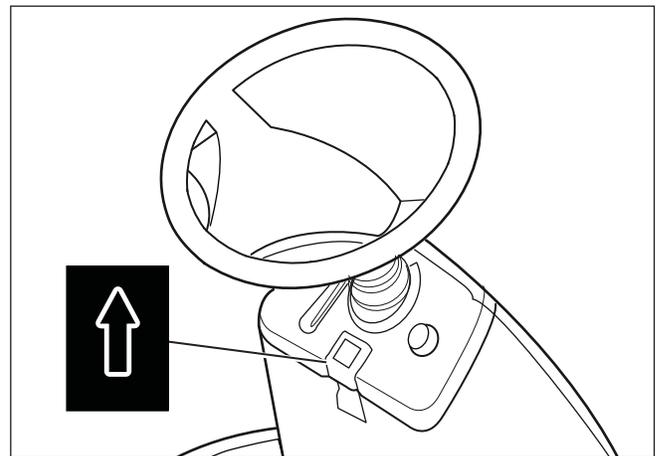


Figure 15

## Modification de la hauteur de coupe

Pour modifier la hauteur de coupe, relever ou abaisser le levier de levage comme suit.

1. Déplacer le levier de levage vers l'avant pour abaisser le plateau de coupe de la tondeuse et vers l'arrière pour relever le plateau de coupe (voir la **Figure 16**).
2. Pour conduire sur un trottoir ou une route, déplacer le levier de levage en position la plus haute et déplacer la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE (voir la **Figure 8**).

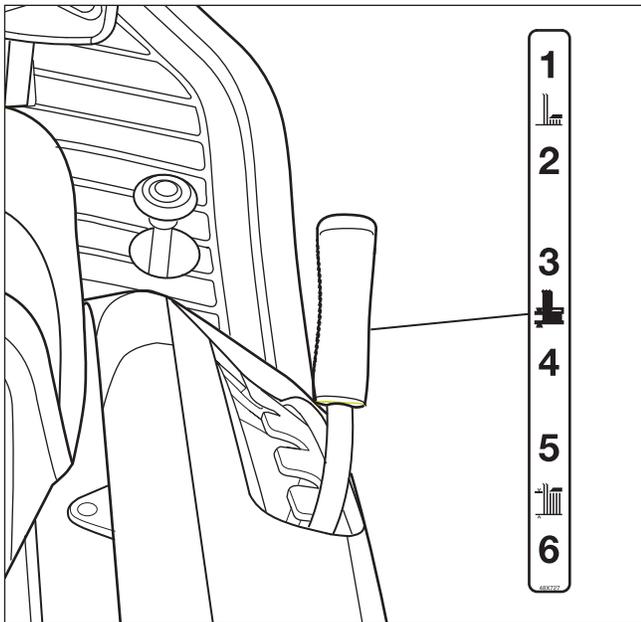


Figure 16

## Vider l'ensacheuse à herbe

1. Étendre la poignée de l'ensacheuse à herbe et la faire tourner vers l'avant jusqu'à ce que l'ensemble de l'ensacheuse à herbe soit complètement ouvert dans le bas (voir la Figure 17).
2. Vider l'herbe de l'ensacheuse.
3. Refaire tourner l'ensemble de l'ensacheuse à herbe en position fermée pour tondre.

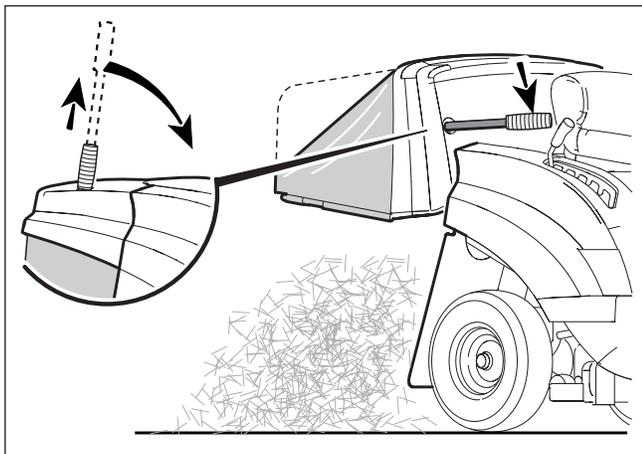


Figure 17

## Arrêter l'unité

1. Appuyer complètement sur la pédale d'embrayage/de frein vers l'avant pour arrêter l'unité (voir la Figure 13). Conserver le pied sur la pédale.
2. Appuyer sur la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE (voir la Figure 8).
3. Relâcher la pédale de commande de vitesse en position POINT MORT (voir la Figure 14).
4. Régler le frein de stationnement (voir la Figure 15).

## AVERTISSEMENT

S'assurer que le frein de stationnement maintiendra l'unité.

5. Déplacer la commande de manette des gaz en position LENT (voir la Figure 7).
6. Tourner la clé de contact en position DÉTACHÉ pour arrêter le moteur (voir la Figure 18).

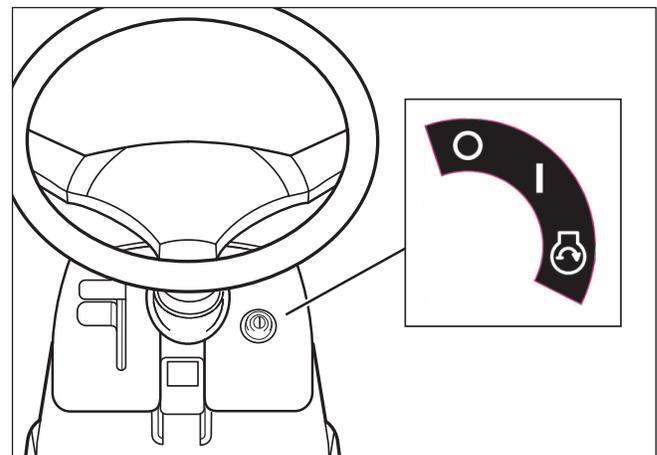


Figure 18

## Transport de l'unité

Pour transporter l'unité, suivre les étapes ci-dessous.

1. Appuyer sur la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE (voir la **Figure 8**).
2. Relever le levier de levage en position la plus haute (voir la **Figure 16**).
3. Déplacer la commande de manette des gaz entre LENT et RAPIDE (voir la **Figure 7**).
4. Pour aller plus vite, déplacer la pédale de commande de vitesse à une vitesse plus rapide (voir la **Figure 14**).

## Opération du plateau de coupe de la tondeuse

### AVERTISSEMENT

Le couvercle de déchiqueteuse est un dispositif de sécurité. Ne pas le retirer. Le déflecteur force le matériau éjecté vers le sol. Toujours conserver le déflecteur en position basse. Si le déflecteur est endommagé, le remplacer par une pièce originale provenant d'un centre de service agréé.

**IMPORTANT :** Lors de l'utilisation avec le plateau de coupe, toujours le faire avec la commande de manette des gaz en position RAPIDE.

1. Tourner la clé de contact en position ON pour faire démarrer le moteur (voir la **Figure 18**).
2. Mettre le levier de levage à une hauteur de position de coupe (voir la **Figure 16**). Pour de l'herbe haute ou épaisse, commencer par couper l'herbe dans la position la plus haute puis abaisser le plateau de coupe à une position inférieure.
3. Déplacer la commande de manette des gaz en position LENT (voir la **Figure 7**).
4. Déplacer lentement la commande de rotation de lame en position EMBRAYAGE (voir la **Figure 8**).
5. Déplacer la pédale de commande de vitesse aux réglages de vitesse désirés (voir la **Figure 14**).

**REMARQUE :** Lors de la tonte d'herbe lourde ou avec une ensacheuse, faire fonctionner les pédales de commande de vitesse à la vitesse la plus basse.

6. Déplacer la commande de manette des gaz en position RAPIDE (voir la **Figure 7**). Pour aller plus vite ou plus lentement, arrêter l'unité et déplacer la pédale de commande de vitesse à un autre réglage de vitesse.
7. S'assurer que le niveau de coupe est toujours correct. Après avoir tondu sur une courte distance, observer la surface qui a été coupée. Si le carter de la tondeuse ne coupe pas de niveau, voir les instructions de la rubrique « Mise à niveau du plateau de coupe de la tondeuse » dans la section Entretien.

### AVERTISSEMENT

Pour un meilleur contrôle de l'unité, sélectionner une vitesse sûre.

## Avant de mettre le moteur en marche

### Contrôle de l'huile

**REMARQUE :** Le moteur est expédié de l'usine rempli d'huile. Vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile le cas échéant. Suivre les instructions du fabricant du moteur pour connaître le type de carburant et d'huile à utiliser.

1. S'assurer que la machine est nivelée.

**REMARQUE :** Ne pas vérifier le niveau de l'huile lorsque le moteur tourne.

2. Vérifier l'huile. Suivre la procédure dans les instructions du fabricant du moteur.
3. Si besoin est, ajouter de l'huile jusqu'à ce que celle-ci atteigne le repère PLEIN sur la jauge. Ne pas ajouter trop d'huile.

### Faire le plein de carburant

### AVERTISSEMENT

Toujours utiliser un conteneur de carburant de sûreté. Ne pas fumer lorsque l'on ajoute du carburant dans le réservoir. Ne pas ajouter de carburant à l'intérieur d'un endroit clos. Avant d'ajouter du carburant, arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant plusieurs minutes.

1. Retirer le capuchon de remplissage (1) (voir la **Figure 20**).
2. Remplir le réservoir de carburant (2) en position PLEIN (3) avec du carburant ordinaire sans plomb.

**REMARQUE :** Ne pas utiliser de carburant super sans plomb. S'assurer que le carburant est frais et propre. Le carburant avec plomb augmentera les dépôts et raccourcira la durée de vie des valves.

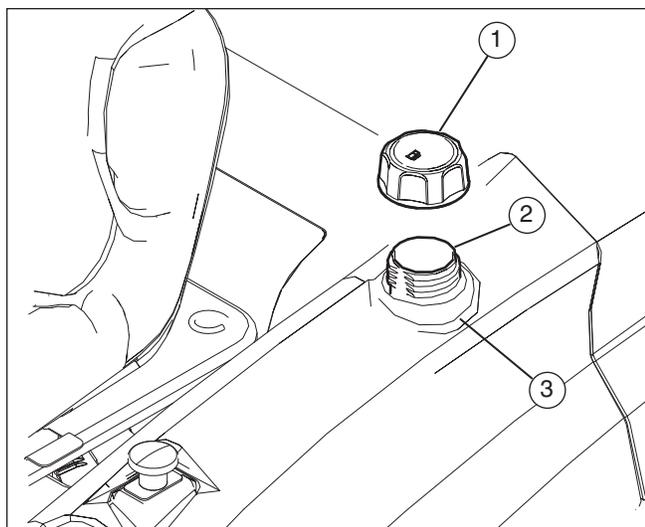


Figure 20

## Mise en marche du moteur

### **! AVERTISSEMENT**

Le circuit électrique comporte un système de présence d'opérateur incluant un contacteur de détection pour le siège. Ces composants indiquent au circuit électrique si l'opérateur est assis sur son siège. Ce système coupe le moteur lorsque l'opérateur quitte son siège. Par mesure de protection, toujours vérifier que ce système fonctionne correctement.

**REMARQUE :** Le moteur est expédié de l'usine rempli d'huile. Vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile le cas échéant. Suivre les instructions du fabricant du moteur pour connaître le type de carburant et d'huile à utiliser.

1. Appuyer complètement sur la pédale d'embrayage/de frein. Conserver le pied sur la pédale.
2. S'assurer que la pédale de commande de vitesse est en position POINT MORT.
3. S'assurer que la commande de rotation de lame est en position DÉBRAYAGE.
4. Déplacer la commande de manette des gaz complètement vers l'avant en position STARTER ou RAPIDE.

5. Mettre la clé de contact en position DÉMARRAGE (voir la **Figure 18**).

**REMARQUE :** Si le moteur ne démarre pas au bout de quatre ou cinq essais, déplacer la commande de manette des gaz en position RAPIDE. Essayer de faire démarrer le moteur à nouveau. Si le moteur ne démarre pas, voir le **TABLEAU DE DÉPANNAGE**.

6. Déplacer lentement la commande de manette des gaz en position LENT.
7. Pour faire démarrer un moteur chaud, déplacer la commande de manette des gaz entre RAPIDE et LENT.

## Opération sur des pentes

### **! AVERTISSEMENT**

Ne pas conduire en montant ou en descendant des pentes qui sont trop raides pour faire une marche arrière droite. Ne jamais conduire l'unité en travers d'une pente.

1. Avant de monter ou de descendre une pente, déplacer le levier de pédale de commande de vitesse à la vitesse la plus lente.
2. Ne pas arrêter ni changer les réglages de vitesse sur une pente. Pour s'arrêter, appuyer rapidement sur la pédale d'embrayage/de frein et mettre le frein de stationnement.
3. Pour redémarrer, s'assurer que la commande de vitesse se trouve à la vitesse la plus basse.
  - a. Déplacer la commande de manette des gaz en position LENT.
  - b. Embrayer lentement la pédale de commande de vitesse.
4. Pour s'arrêter ou démarrer en pente, toujours avoir suffisamment d'espace pour que l'unité puisse rouler lors de la relâche du frein et de l'embrayage.
5. Faire preuve d'extrême prudence lors du changement de direction sur une pente. En pente ou dans un virage en montant une pente, déplacer la commande de manette des gaz en position LENT pour empêcher tout accident.

## Conseils sur la tonte et l'ensachage

1. Pour améliorer l'aspect d'une pelouse, vérifier le niveau de coupe du plateau de coupe de la tondeuse. Voir la rubrique « Mise à niveau du plateau de coupe de la tondeuse » dans la section Entretien.
2. Pour que le plateau de coupe de la tondeuse coupe de niveau, s'assurer que les pneus ont la quantité correcte de pression d'air.
3. Vérifier la lame lors de chaque utilisation de l'unité. Si la lame est tordue ou endommagée, la remplacer immédiatement. Vérifier également que l'écrou de la lame est bien serré.
4. Garder les lames bien affûtées. Des lames usées auront pour effet de rendre marron les extrémités de l'herbe.
5. Ne pas couper ni mettre en sac de l'herbe mouillée. L'herbe mouillée ne s'éjectera pas correctement. Laisser l'herbe sécher avant de la couper.
6. Utiliser le côté gauche du plateau de coupe de la tondeuse pour couper à proximité d'un objet.
7. Éjecter l'herbe coupée sur la surface tondue. L'éjection d'herbe coupée sera alors plus uniforme.
8. Pour tondre de grandes surfaces, commencer par tourner à droite de manière à ce que l'herbe coupée soit éjectée à l'écart des arbustes, des clôtures, des allées, etc. Après un ou deux tours, tondre dans le sens opposé en tournant à gauche jusqu'à ce que l'on ait terminé.
9. Si l'herbe est très haute, couper à deux reprises pour diminuer la charge sur le moteur. Couper d'abord avec le plateau de coupe de la tondeuse en position la plus haute, puis abaisser le plateau de coupe pour la deuxième coupe.
10. Pour une meilleure performance du moteur et une éjection uniforme de l'herbe coupée, toujours faire fonctionner le moteur avec la manette des gaz en position RAPIDE.
11. Lors de l'utilisation d'une ensacheuse, faire fonctionner le moteur avec la manette des gaz en position RAPIDE et la pédale de commande de vitesse à une vitesse de déplacement lente.
12. Pour une meilleure performance de coupe et une coupe de qualité, tondre avec la pédale de commande de vitesse à l'une des vitesses plus lentes.
13. Après chaque utilisation, nettoyer le dessous et le dessus du plateau de coupe de la tondeuse pour une meilleure performance. De plus, un plateau de coupe de tondeuse propre permettra d'éviter un incendie.

## Conseils de déchiquetage

Lors de l'utilisation d'une déchiqueteuse, l'herbe est coupée en très petits morceaux. Ces petits morceaux se décomposeront très rapidement. Les substances nutritives retournant dans la terre, la pelouse aura besoin de moins d'engrais. Pour déchiqeter l'herbe correctement, suivre les étapes ci-dessous.

1. Régler la manette des gaz en position RAPIDE. Faire fonctionner la tondeuse à une vitesse de déplacement plus lente. Si la vitesse de déplacement est trop rapide, l'herbe ne sera pas coupée de manière uniforme.
2. Conserver la lame affûtée. Une lame non affûtée aura pour effet de rendre les extrémités de l'herbe marron.
3. S'assurer que l'herbe est sèche. Une herbe mouillée est difficile à tondre.
4. Régler la hauteur du plateau de coupe de la tondeuse de manière à ne couper que le tiers supérieur de l'herbe. Si l'herbe est trop haute, régler la hauteur du plateau de coupe à la hauteur maximum. Abaisser ensuite le plateau de coupe pour la deuxième coupe. De plus, au lieu d'utiliser toute la largeur du plateau de coupe, déchiqeter à la moitié de la largeur.
5. Nettoyer le dessous du plateau de coupe de la tondeuse. L'herbe et les autres débris peuvent empêcher le bon fonctionnement de la tondeuse.
6. Si l'herbe pousse rapidement, déchiqeter plus souvent.
7. Pour améliorer une surface, déchiqeter une seconde fois.

Fréquence	Entretien requis	Commentaires
<b>Une fois par jour ou après chaque utilisation</b>	Entretien du moteur.	Consulter le Manuel d'utilisation du moteur.
	Examiner la ou les lames.	Vérifier la présence éventuelle de fissures, d'usure et de dommages excessifs.
	Retirer les débris de l'unité et des pièces en mouvement.	
	Examiner toutes les pièces rotatives et coulissantes.	
	Contrôler le gonflage des pneus.	Consulter la section Entretien.
	Vérifier que le carter de tondeuse est de niveau.	Consulter la section Entretien.
	Examiner les courroies en V.	Vérifier la présence éventuelle de fissures, d'usure et de dommages excessifs.
	Vérifier le fonctionnement des freins.	Consulter le Manuel d'utilisation du moteur.
<b>Après les 5 premières heures</b>	Changer l'huile.	Consulter le Manuel d'utilisation du moteur.
<b>Au bout de 25 heures</b>	Entretien du moteur.	Consulter la section Entretien.
	Retirer, examiner, affûter et équilibrer les lames.	Consulter la section Entretien.
	Contrôler les réglages suivants : a. Commande de rotation des lames b. Frein c. Embayage d. Direction	Consulter la section Entretien.
	Lubrifier le châssis et le carter de la tondeuse.	Consulter les instructions « Endroits à lubrifier ».
	Vérifier le silencieux : a. Couple b. Usure ou grillage c. État du pare-étincelles (le cas échéant).	Consulter la section Entretien.
<b>Avant un remisage de 30 jours ou plus</b>	Préparer le moteur pour le remisage.	Consulter le Manuel d'utilisation du moteur.
	Vidanger le circuit de carburant.	Consulter les mises en garde du Manuel d'utilisation.
	Ajouter un stabilisateur de carburant.	Consulter le Manuel d'utilisation du moteur.
	Préparer la batterie pour le remisage : a. Retirer de l'unité. b. La charger complètement. c. La mettre dans un endroit sec et frais.	

## Recommandations d'ordre général

1. Il incombe au propriétaire d'entretenir ce produit et ce, pour prolonger la durée de vie du produit et maintenir la couverture de garantie.
2. Contrôler la bougie, le frein de transmission, lubrifier l'unité et nettoyer le filtre à air une fois par an.
3. Vérifier les fixations. S'assurer qu'elles sont toutes bien serrées.
4. Suivre la section Entretien pour garder l'unité en bon état de marche.

## **!** AVERTISSEMENT

Avant d'entreprendre une inspection, un réglage ou une réparation de l'unité, déconnecter le fil allant à la bougie. Retirer le fil de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

**REMARQUE :** Le couple est mesuré en Nm métrique (pied livres). Cette mesure décrit le montant de serrage d'un écrou ou d'un boulon. Le couple est mesuré à l'aide d'une clé dynamométrique.

## Puissance nominale du moteur

La puissance nominale brute des modèles à moteur à essence individuel est étiquetée conformément à la SAE (Society of Automotive Engineers) code J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure), et la performance nominale a été obtenue et rectifiée conformément à SAE J1995 (Révision 2002-05). Les valeurs de couple sont dérivées à 3 060 tr/min ; les valeurs de puissance sont dérivées à 3 600 tr/min. La puissance de moteur brute réelle sera inférieure et affectée, entre autres, par les conditions de fonctionnement ambiantes et la variabilité d'un moteur à l'autre. Étant donné la vaste gamme de produits sur lesquels les moteurs sont placés et la variété des questions environnementales applicables à l'utilisation de l'équipement, le moteur à essence ne développera pas de puissance brute nominale lorsqu'il est utilisé dans un matériel motorisé quelconque (puissance réelle « sur le terrain » ou nette). Cette différence est due à une variété de facteurs, y compris mais sans s'y limiter, les accessoires (filtre à air, échappement, charge, refroidissement, carburateur, pompe à carburant, etc.), limitations d'applications, conditions de fonctionnement ambiantes (température, humidité, altitude) et variabilité d'un moteur à un autre. En raison de limitations de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut substituer un moteur de puissance nominale supérieure au moteur de cette Série.

## Inspecter la lame

### **!** AVERTISSEMENT

Avant d'inspecter ou de retirer la lame, déconnecter le fil à la bougie. Si la lame heurte un objet, couper le moteur. Contrôler tout dommage éventuel de l'unité. La lame a des chants affûtés. Utiliser des gants ou du tissu pour tenir la lame afin de se protéger les mains.

Si la lame est conservée affûtée et exempte de tout dommage, elle coupera mieux et sera plus sûre à utiliser.

- Vérifier fréquemment la lame (1) pour toute usure excessive, fissures ou tout autre dommage (voir la Figure 21).
- Vérifier fréquemment les écrous (2) qui maintiennent la lame. Garder ces écrous bien serrés.
- Si la lame heurte un objet, couper le moteur. Débrancher le fil à la bougie. Vérifier si la lame est tordue ou endommagée.

Avant d'utiliser l'unité, remplacer les pièces endommagées avec des pièces d'équipement d'origine. Consulter le centre de service agréé local. Tous les trois ans, demander à une personne du centre agréé d'inspecter la lame ou de remplacer la lame usagée par une pièce d'équipement d'origine.

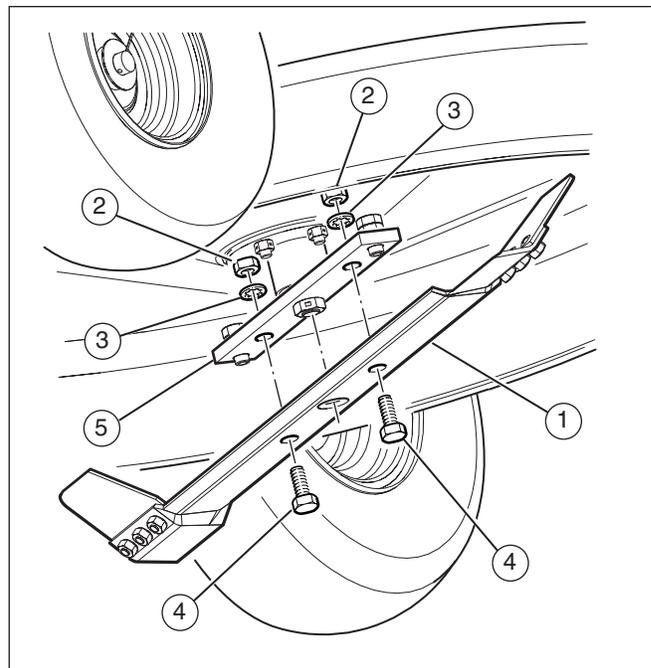


Figure 21

## Dépose et pose de la lame

1. Retirer le plateau de coupe de la tondeuse. Voir les instructions de la rubrique « Dépose et pose du plateau de coupe de la tondeuse ».
2. Utiliser un morceau de bois pour empêcher la lame de tourner.

### **AVERTISSEMENT**

**Avant d'inspecter ou de retirer la lame, déconnecter le fil à la bougie. Si la lame heurte un objet, couper le moteur. Contrôler tout dommage éventuel de l'unité. La lame a des chants affûtés. Utiliser des gants ou du tissu pour tenir la lame afin de se protéger les mains.**

3. Retirer les écrous (2), les rondelles (3) et les boulons (4) qui maintiennent la lame (1) (voir la Figure 21).
4. Vérifier la lame conformément aux instructions concernant le « Contrôle de lame ». Remplacer une lame très usée ou endommagée par une lame d'équipement d'origine. Consulter le centre de service agréé local.
5. Nettoyer le dessus et le dessous du plateau de coupe de la tondeuse. Retirer toute l'herbe et tous les débris.
6. Monter la lame sur le mandrin (5).
7. Monter la lame de manière à ce que les chants gros porteurs soient relevés. Si la lame est à l'envers, elle ne coupera pas correctement et pourra causer un accident.
8. Fixer la lame à l'aide des boulons (4), rondelles (3) et écrous (2) d'origine.
9. Serrer les écrous maintenant la lame à un couple de 41,5 Nm (30 pi-lbs).
10. Monter le plateau de coupe de la tondeuse. Consulter la rubrique « Dépose et pose du plateau de coupe de la tondeuse ».

## Contrôle de la commande de rotation de lame

### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute blessure, la commande de rotation de lame doit fonctionner correctement.**

Dans une utilisation normale, la commande de rotation de la lame n'a pas besoin de réglage. Toutefois, si la performance de coupe diminue ou si la qualité de coupe est médiocre, procéder aux changements suivants.

1. Lors de la tonte, s'assurer de mettre la commande de manette des gaz en position RAPIDE (voir la Figure 7).
2. Déplacer la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE (voir la Figure 8).
3. Tourner la clé de contact en position DÉTACHÉ pour arrêter le moteur (voir la Figure 18).
4. Débrancher le fil de la bougie.

5. Vérifier la ou les lames. Conserver la ou les lames affûtées. Une lame non affûtée aura pour effet de rendre les extrémités de l'herbe marron.
6. Si la qualité de la coupe ne s'est pas améliorée, remplacer la courroie d'entraînement de la tondeuse. Consulter la rubrique « Dépose et pose de la courroie d'entraînement de la tondeuse ». Si le remplacement de la courroie ne rectifie pas le problème, apporter l'unité à un centre de service agréé.
7. Lors de la mise de la commande de rotation de lame en position DÉBRAYAGE, tout mouvement doit s'arrêter en moins de cinq secondes. S'il existe un mouvement de la courroie ou si les lames continuent de tourner, embrayer et débrayer la commande de rotation des lames à cinq reprises pour éliminer tout caoutchouc en excès d'une courroie d'entraînement de tondeuse neuve. Pour assistance, apporter l'unité à un centre de service agréé.

## Inspection et réglage de l'embrayage

Si la courroie d'entraînement à mouvement est lâche, l'embrayage patinera en montant une pente, en tirant une charge lourde ou l'unité n'avancera pas. Régler l'embrayage comme suit.

### **AVERTISSEMENT**

**Avant d'entreprendre une inspection, un réglage ou une réparation de l'unité, déconnecter le fil allant à la bougie. Retirer le fil de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.**

1. Contrôler l'acheminement de la courroie d'entraînement à mouvement. S'assurer que la courroie est installée correctement et qu'elle se trouve à l'intérieur de tous les guides de courroie.
2. Retirer la goupille fendue (1) et la rondelle (2) de l'écrou réglable (3) (voir la Figure 22).

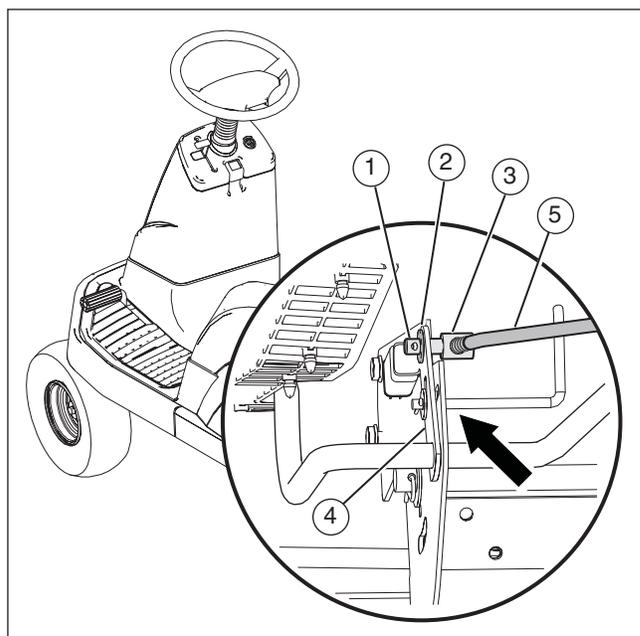


Figure 22

3. Déconnecter l'écrou réglable (3) du levier de frein (4).
4. Aligner le trou dans le levier de frein de manière à ce qu'il soit à 6,4 mm (1/4 pouce) de l'arrière de la fente dans le cadre.
5. Appuyer la tringle d'embrayage (5) vers l'arrière. Faire tourner l'écrou réglable jusqu'à ce qu'il entre dans le trou du levier de frein.
6. Assembler l'écrou réglable sur le levier de frein.
7. Si la courroie patine toujours une fois l'embrayage réglé, c'est que la courroie d'entraînement à mouvement est usée ou endommagée et qu'il faut la remplacer. Consulter la rubrique « Dépose et pose de la courroie d'entraînement à mouvement ».

## Contrôle et réglage du frein de transmission

1. Le frein de transmission se trouve sur le côté droit de la boîte de vitesse (voir la **Figure 23**).
2. S'assurer que le frein de stationnement est mis (**Figure 15**) et que le sectionneur d'entraînement automatique est en position POUSSÉE (voir **B**, **Figure 12**).

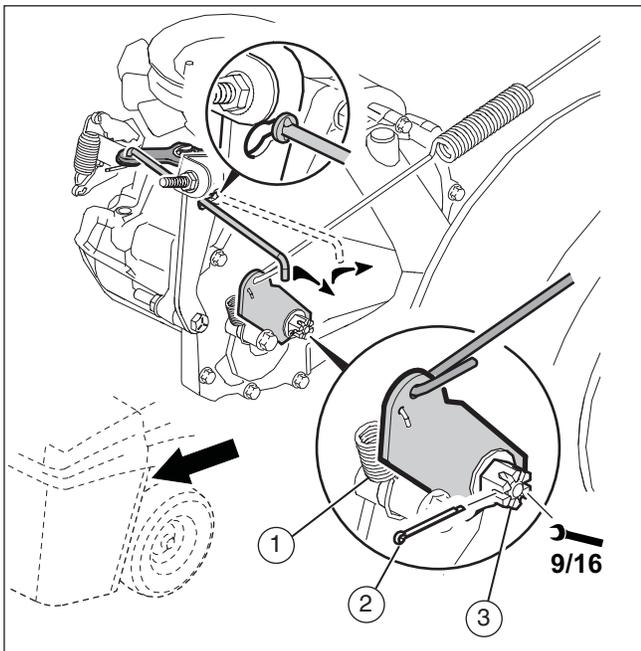


Figure 23

3. Pousser l'unité. Si les roues arrière tournent, ajuster les patins de frein comme suit :
  - a. Relâcher le frein de stationnement.
  - b. Retirer le ressort de bras de frein (1) et la goupille fendue (2) qui maintient l'écrou à créneaux (3).

- c. Insérer une jauge d'épaisseur de 0,020 po entre le rotor de frein et la rondelle de frein supérieure, puis régler le frein en serrant ou desserrant à la main l'écrou à créneaux.
- d. Installer une goupille fendue neuve pour fixer l'écrou à créneaux et installer ensuite le ressort de bras de frein.
- e. Engager le frein de stationnement.
- f. Pousser l'unité. Si les roues arrière ne tournent pas, le frein de transmission est correctement réglé.
- g. Relâcher le frein de stationnement.

## ⚠ AVERTISSEMENT

S'il est impossible de régler correctement le frein de transmission, remplacer les patins de frein. Pour obtenir des pièces de rechange adéquates et toute assistance, consulter un centre de service agréé.

## Dépose de la batterie

Pour charger ou nettoyer la batterie, la retirer de l'unité comme suit.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Pour prévenir les étincelles, fixer le câble rouge à la borne positive (+) avant de connecter le câble noir négatif (-).

## ⚠ AVERTISSEMENT

La batterie contient de l'acide sulfurique qui est nocif pour la peau, les yeux et les vêtements. En cas de contact de l'acide avec la peau ou les vêtements, laver à l'eau.

1. Retirer les deux vis (1) et le couvercle de la batterie (2) (voir la **Figure 5**).
2. Déconnecter le câble noir (8) de la borne négative (-).
3. Déconnecter le câble rouge (6) de la borne positive (+).
4. Pour déconnecter le dispositif de retenue de la batterie (4), appuyer sur l'extrémité inférieure du dispositif de retenue de la batterie.
5. Retirer la batterie (3) de l'ouverture entre le moteur et le support de siège.

## Charge de la batterie

### **AVERTISSEMENT**

Ne pas fumer lors de la charge de la batterie. Garder la batterie à l'écart de toute étincelle. Les fumées d'acide de la batterie peuvent entraîner une explosion.

1. Avant de charger la batterie (3), la retirer (voir la Figure 5).
2. Utiliser un chargeur de batterie de 12 volts pour charger la batterie. Charger à un taux de 6 A pendant 1 heure. En l'absence de chargeur de batterie, demander à un centre de service agréé de charger la batterie.
3. Installer la batterie.

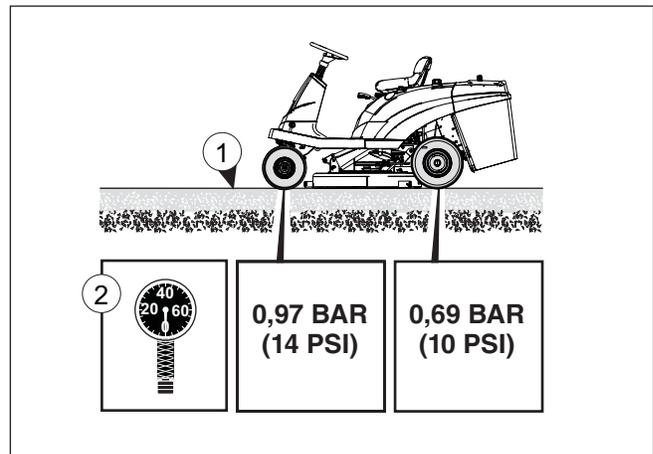


Figure 24

### **AVERTISSEMENT**

Pour prévenir les étincelles, fixer le câble rouge à la borne positive (+) avant de connecter le câble noir négatif (-).

4. Connecter le câble rouge (6) à la borne positive (+) avec les fixations (7).
5. Connecter le câble noir (8) à la borne négative (-) avec les fixations (7).
6. Connecter le dispositif de retenue de la batterie (4).
7. Installer le couvercle de batterie (2) avec les deux vis (1).

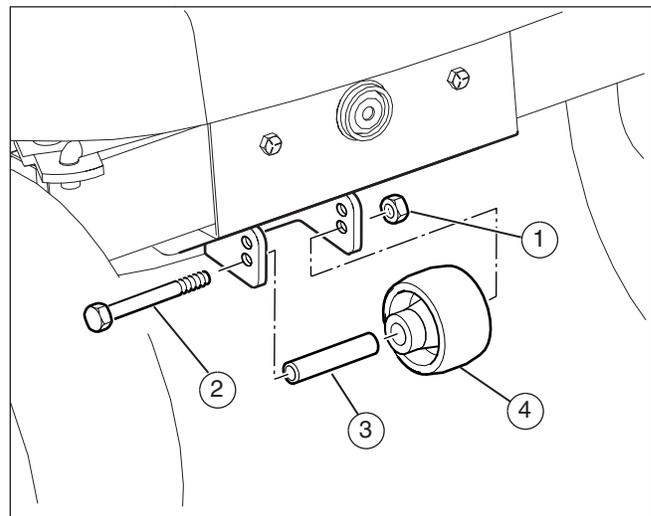


Figure 25

## Mise à niveau du plateau de coupe de la tondeuse

Si le plateau de coupe de la tondeuse est de niveau, la lame coupera mieux et la pelouse aura meilleur aspect.

### **AVERTISSEMENT**

Avant d'entreprendre une inspection, un réglage ou une réparation de l'unité, déconnecter le fil allant à la bougie. Retirer le fil de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

1. S'assurer que l'unité se trouve sur une surface plane dure (1) (voir la Figure 24).
2. Contrôler la pression d'air dans les pneus (2). Si la pression d'air est incorrecte, le plateau de coupe de la tondeuse ne coupera pas de niveau. S'assurer que les pneus sont gonflés comme suit : pneus avant 0,97 BAR (14 PSI), pneus arrière 0,69 BAR (10 PSI).
3. Retirer la roue de jauge de l'avant du plateau de coupe (Figure 25) et les deux roues de jauge de l'arrière du plateau de coupe de la tondeuse (Figure 26).

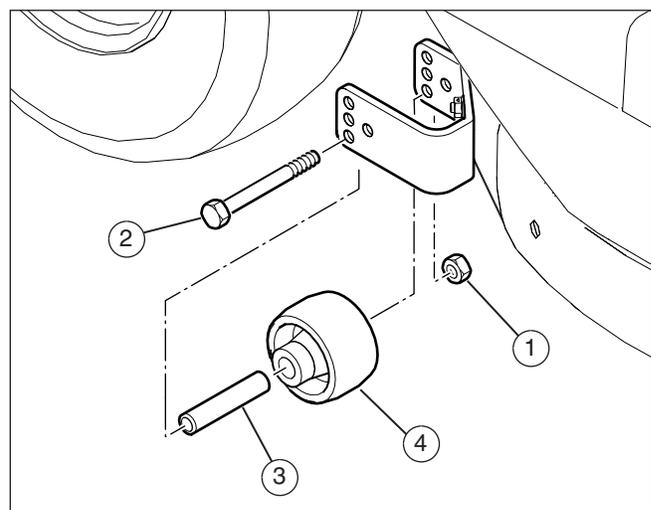


Figure 26

4. Déplacer le levier de levage en position de coupe basse (voir la **Figure 16**).
5. Déconnecter les tiges de levage de l'arrière du plateau de coupe de la tondeuse (voir **A** et **B**, **Figure 27**).
6. Abaisser le plateau de coupe de la tondeuse pour qu'il repose sur la surface plane dure.
7. Retirer la goupille en épingle à cheveux et l'écrou réglable de l'ensemble de support avant (voir **C**, **Figure 27**).
8. Ajuster la tige jusqu'à ce que l'écrou réglable entre dans le trou sur l'ensemble de support avant.
9. Assembler la rondelle et la goupille en épingle à cheveux.
10. Remonter les tiges de levage arrière (voir **D** et **E**, **Figure 27**).

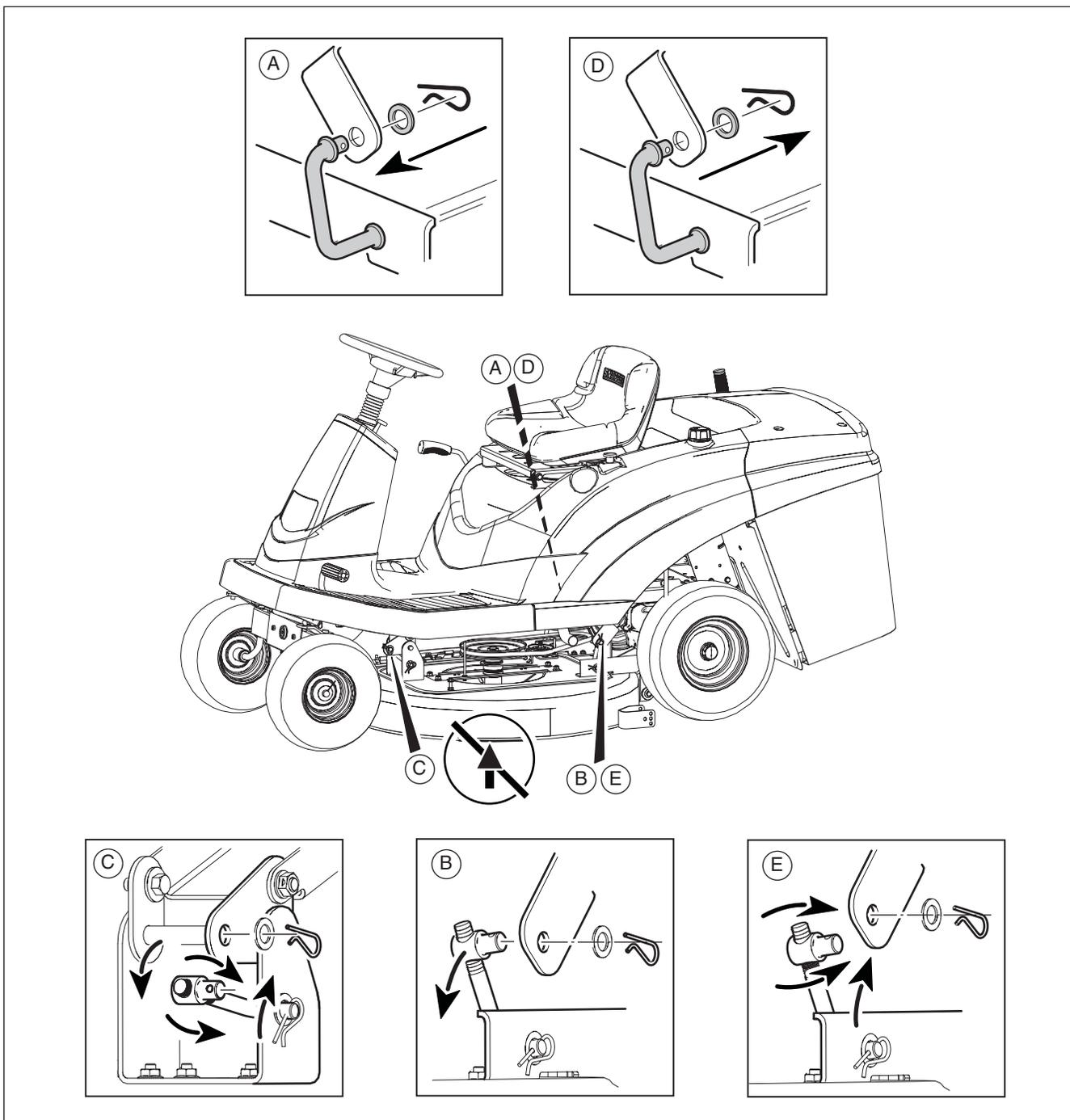


Figure 27

10. Mesurer la distance de la surface au bas du plateau de coupe de la tondeuse à l'avant et à l'arrière. Les mesures doivent se trouver dans les 6,4 mm (1/4 po) (voir **A, Figure 28**). Dans le cas contraire, répéter les étapes 4 à 10.
11. Mesurer la distance de la surface au bas du plateau de coupe sur la gauche et la droite.
  - a. Les mesures doivent se trouver dans les 6,4 mm (1/4 po) (voir **A, Figure 28**).
  - b. Dans le cas contraire, retirer la tige de levage gauche et ajuster jusqu'à ce que les mesures se trouvent dans les 6,4 mm (1/4 po).
12. Remonter les roues de jauge sur les supports du plateau de coupe de la tondeuse (voir les **Figures 25 et 26**).

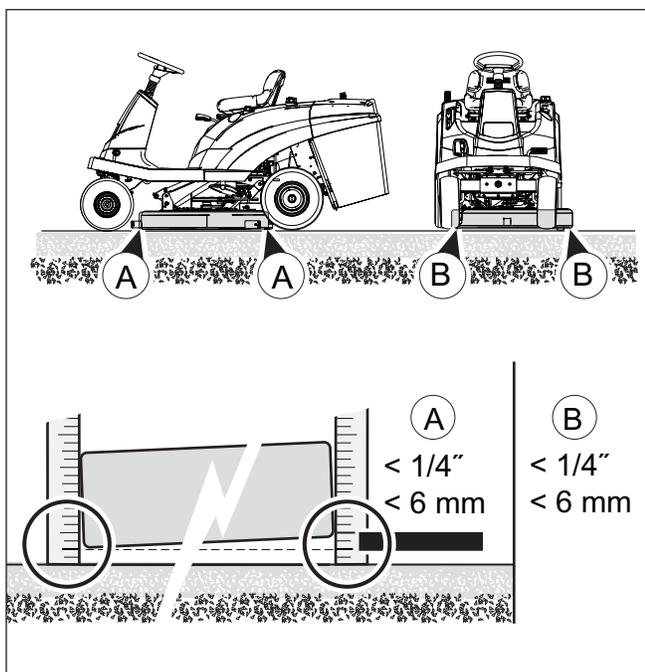


Figure 28

## Réglage des roues de jauge

**IMPORTANT :** Avant de régler les roues de jauge, il faut effectuer ce qui suit. S'assurer que le plateau de coupe de la tondeuse est nivelé. S'assurer que la hauteur de coupe est réglée à la hauteur désirée pour la pelouse. Tondre sur une courte distance sur une surface plane de niveau et observer la surface qui a été coupée. Si le plateau de coupe de la tondeuse ne coupe pas de niveau, voir les instructions de la rubrique « Mise à niveau du plateau de coupe de la tondeuse ».

## ⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'entreprendre une inspection, un réglage ou une réparation de l'unité, déconnecter le fil allant à la bougie. Retirer le fil de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

1. Retirer l'écrou (1), le boulon (2), le manchon (3) et la roue de jauge (4) du support (voir les **Figures 25 et 26**).
2. Placer le levier de levage à la hauteur de coupe désirée (voir la **Figure 16**).
3. Tondre sur une courte distance sur une surface plane pour vérifier le niveau de la coupe.
4. Assembler les roues de jauge dans le trou sur le support de roues de jauge qui positionne la roue de jauge la plus proche du sol sans pour autant le toucher (voir la **Figure 29** et la **Table ci-dessous**).
5. Fixer la roue de jauge (4), le manchon (3) et le boulon (2) sur le support à l'aide de l'écrou (1).

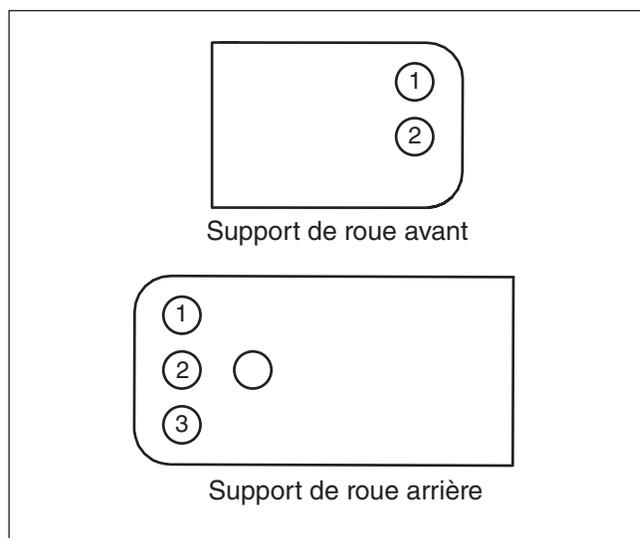


Figure 29

Roue avant		Roues arrière	
Numéro de trou de support	Position du levier de levage	Numéro de trou de support	Position du levier de levage
1	1,2,3	1	1
2	4,5,6	2	2
		3	4,5,6

## Lubrification

Lubrifier l'unité aux emplacements indiqués aux **Figures 30 à 32** ainsi qu'aux points de graissage indiqués.

- Généralement, toutes les pièces métalliques en mouvement doivent être huilées lorsqu'il y a contact avec d'autres pièces.
- Ne pas mettre d'huile ou de graisse sur les courroies et les poulies.
- Nettoyer les surfaces avant et après lubrification.

**REMARQUE : Utiliser les graisseurs le cas échéant. Il est recommandé d'utiliser une graisse au lithium automobile.**



Modèles avec graisseurs :  
Lubrifier avec un pistolet de graissage.

Appliquer la graisse avec un pinceau dans les endroits indiqués.

Lubrifier les endroits indiqués avec de l'huile moteur.

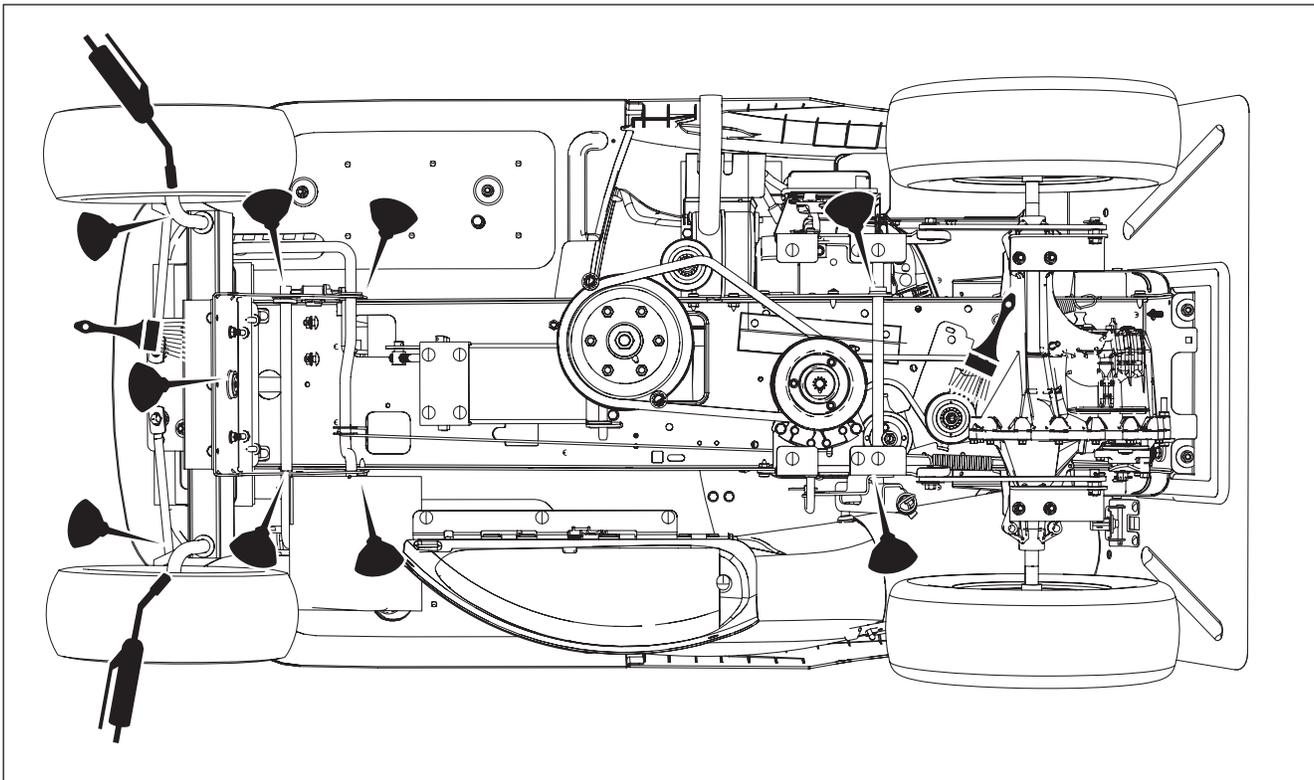


Figure 30. Points de lubrification du tracteur

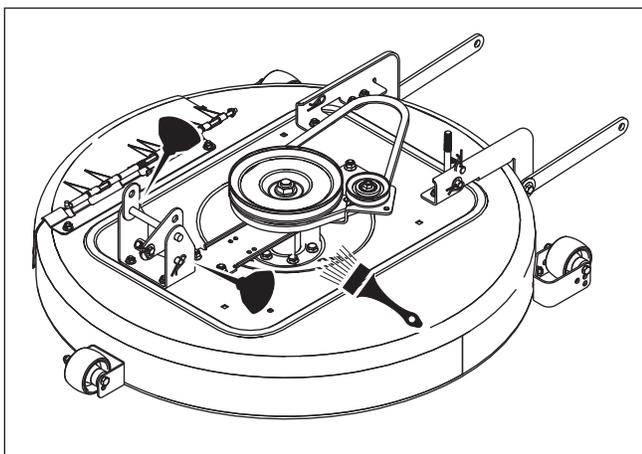


Figure 31. Points de lubrification du plateau de coupe de la tondeuse

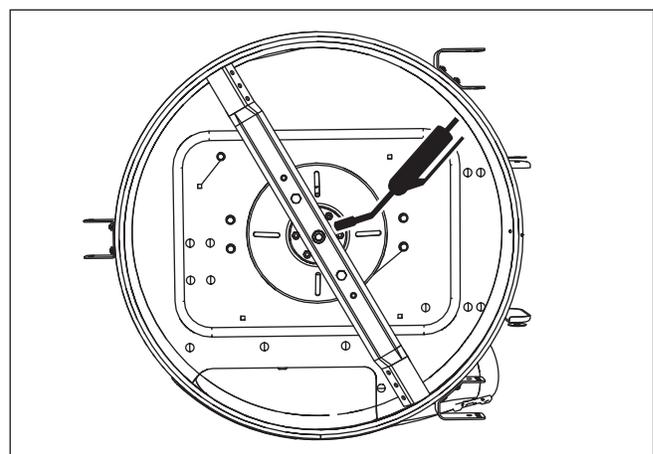


Figure 32. Points de lubrification de l'arbre

## Dépose et pose de la courroie d'entraînement à mouvement

1. Retirer le plateau de coupe de la tondeuse. Voir les instructions de la rubrique « Dépose et pose du plateau de coupe de la tondeuse ».
2. Appuyer complètement la pédale vers l'avant et embrayer le frein de stationnement.
3. Retirer les écrous (1) et les poulies de tension (2) (voir la **Figure 33**).
4. Desserrer les guides de courroie (3) et (4) de la poulie bloc.
5. Retirer la courroie d'entraînement à mouvement (5) de la poulie motrice et de la poulie bloc.

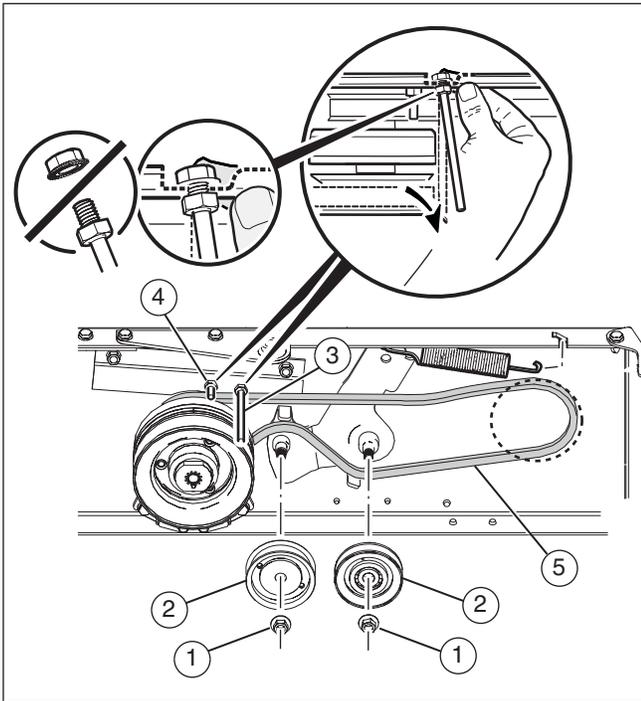


Figure 33

6. Pour obtenir une pièce de rechange correcte ou pour assistance, consulter un centre de service agréé.
7. Pour installer la courroie d'entraînement à mouvement, procéder aux étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.
8. Contrôler l'acheminement de la courroie d'entraînement à mouvement. S'assurer que la courroie d'entraînement à mouvement est correctement installée sur la poulie de tension. S'assurer que la courroie d'entraînement à mouvement se trouve à l'intérieur des guides de courroie.
9. Avant d'utiliser l'unité, vérifier le réglage de l'embrayage. Voir les instructions de la rubrique « Inspection et réglage de l'embrayage ».
10. Monter le plateau de coupe de la tondeuse. Voir les instructions de la rubrique « Dépose et pose du plateau de coupe de la tondeuse ».

## Dépose et pose de la courroie d'entraînement de la tondeuse

1. Retirer le plateau de coupe de la tondeuse. Voir les instructions de la rubrique « Dépose et pose du plateau de coupe de la tondeuse ».
2. Déconnecter le ressort d'extension (1) du montant de plateau de coupe de la tondeuse.
3. Desserrer le guide de courroie (2) de la poulie motrice (voir la **Figure 34**).
4. Retirer l'écrou à embase (3) du dessus de la poulie de tension (4) et retirer la poulie de tension.
5. Retirer la courroie d'entraînement de la tondeuse (D).

**REMARQUE :** Remplacer la courroie d'entraînement de la tondeuse par une courroie d'équipement d'origine obtenue auprès d'un centre de service agréé.

6. Pour obtenir une pièce de rechange correcte ou pour assistance, consulter un centre de service agréé.

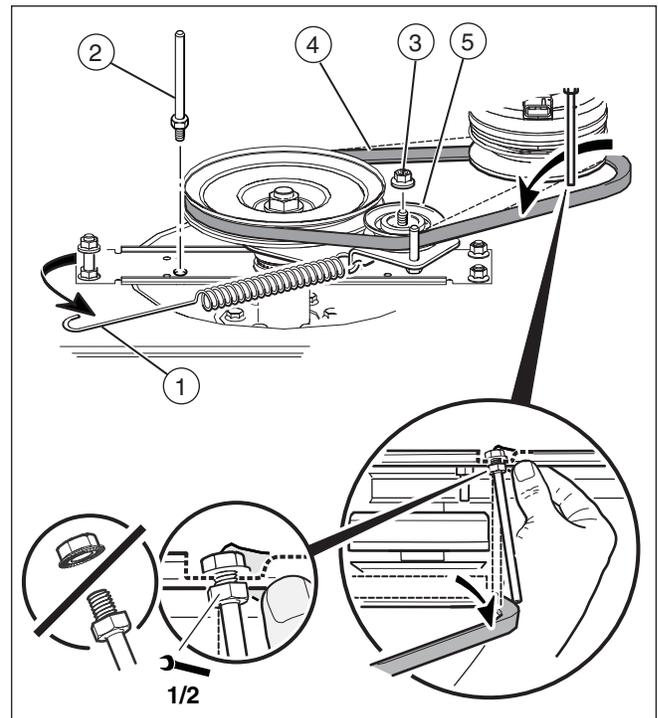


Figure 34

7. Pour installer la courroie d'entraînement de la tondeuse, procéder aux étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.
8. Monter le plateau de coupe de la tondeuse. Voir les instructions de la rubrique « Dépose et pose du plateau de coupe de la tondeuse ».
9. Avant de tondre, inspecter la commande de rotation de lame.

# Entretien

## Dépose et pose du plateau de coupe de la tondeuse

1. Déplacer la commande de rotation de lame (1) en position DÉBRAYAGE (voir la **Figure 35**).
2. Déplacer le levier de levage (2) en position de coupe basse.
3. Retirer les goupilles en épingle à cheveux (5) et les rondelles (6) des bras de suspension arrière (voir **A**, **Figure 35**).
4. Retirer les goupilles en épingle à cheveux (7) et les rondelles (8) des tiges de suspension (voir **B** et **C**, **Figure 35**).
5. Déconnecter la bride avant (9) du support de cadre.
6. Déconnecter le ressort d'extension (10) du montant de plateau de coupe de la tondeuse.
7. Desserrer le guide de courroie (11) de la poulie stack.
8. Retirer la courroie d'entraînement de la tondeuse (12) de la poulie du moteur.
9. Écarter le carter de la tondeuse de la droite de l'unité.
10. Pour utiliser l'unité sans plateau de coupe, déplacer le levier de levage en position PREMIERE.
11. Pour installer la courroie d'entraînement de tondeuse, procéder aux étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.
12. S'assurer que la courroie d'entraînement de lame se trouve à l'intérieur de tous les guides de courroie.

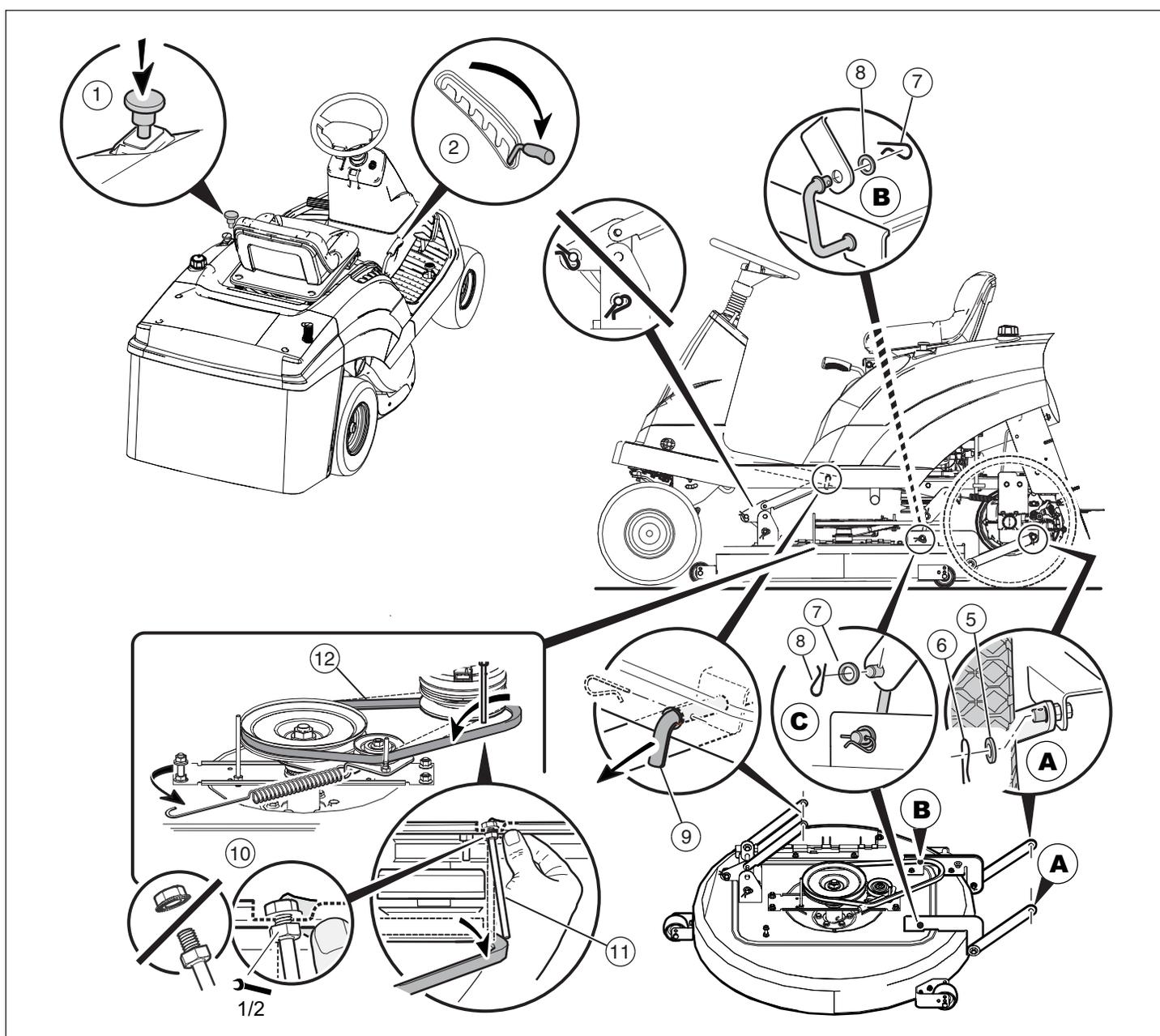


Figure 35

## Pose des roues

Si les roues doivent être enlevées pour tout entretien, s'assurer de les installer comme suit :

### Roue avant

1. S'assurer que le corps de valve (1) se trouve sur l'extérieur (voir la **Figure 36**).
2. Faire glisser la roue avant (2) sur l'axe (3).
3. Fixer la roue avant (2) à l'aide des rondelles (4) et de la goupille fendue (5). Écarter les extrémités de la goupille fendue en les pliant afin de garder la roue avant sur l'axe.
4. Si le modèle est muni d'enjoliveurs (6), les installer. S'assurer que les rondelles maintiennent les enjoliveurs en place.

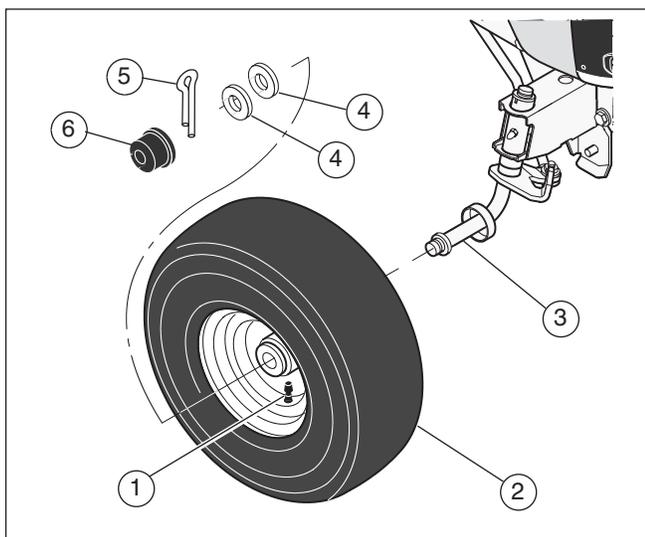


Figure 36

### Roue arrière

1. Installer les rondelles (1) et l'espaceur (2) sur l'essieu (3) (voir la **Figure 37**).
2. Monter la clavette carrée (4) dans le logement de clavette.

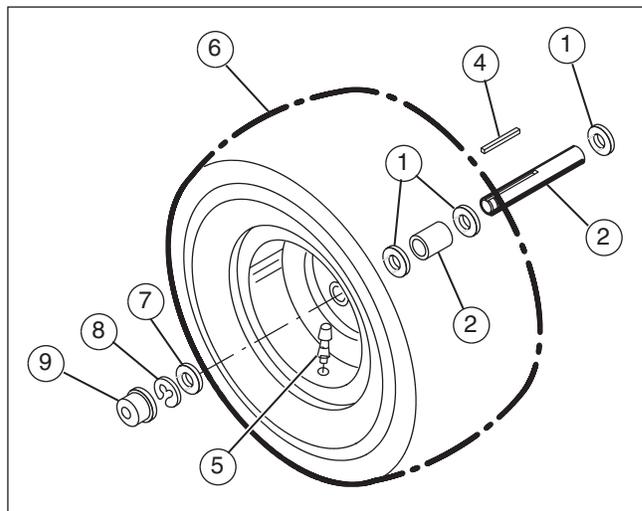


Figure 37

3. S'assurer que le corps de valve (5) se trouve sur l'extérieur.
4. Aligner la fente de la roue arrière sur la clavette carrée.
5. Faire glisser la roue arrière (6) sur l'axe (2).
6. Fixer la roue arrière (6) à l'aide de la rondelle (7) et de l'anneau de retenue en E (8).
7. Si le modèle est muni d'enjoliveurs (9), les installer. S'assurer que la rondelle maintient les enjoliveurs en place.

## Réglage de l'indicateur de sac plein

Faire glisser le boulon mécanique, la rondelle et l'écrou (1) vers le haut diminue la sensibilité de l'ensacheuse avant que l'alarme ne retentisse (voir la **Figure 38**). Faire glisser le boulon mécanique, la rondelle et l'écrou vers le bas augmente la sensibilité de l'ensacheuse avant que l'alarme ne retentisse.

1. Desserrer le boulon mécanique, la rondelle et l'écrou (1).
2. Faire glisser le boulon mécanique, la rondelle et l'écrou vers le haut ou le bas du levier d'alarme (2).
3. Serrer le boulon mécanique, la rondelle et l'écrou.

**REMARQUE :** Il faut peut-être changer le réglage de l'indicateur de sac plein au fur et à mesure que les conditions de gazon changent.

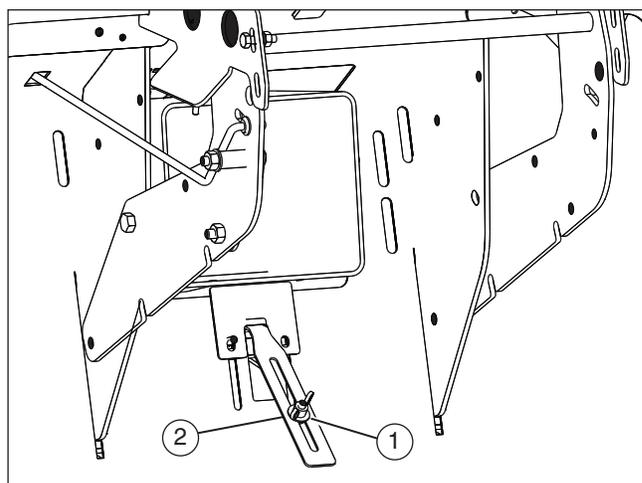


Figure 38

## Remplacement du fusible

Si le fusible est grillé, le moteur ne démarrera pas.

Retirer le fusible et le remplacer par un fusible automobile de 15 A.

## Remisage (plus de 30 jours)

À la fin de chaque année, préparer l'unité pour la remiser comme suit.

1. Vidanger le carburant du carburateur et du réservoir de carburant. Changer l'huile moteur. Consulter les instructions du fabricant du moteur.
2. Nettoyer toute l'unité.
3. Charger la batterie.

## Commande de pièces de rechange

Les pièces de rechange sont illustrées soit en fin de ce manuel d'utilisation soit dans un catalogue séparé de Nomenclature illustrée (IPL).

Utiliser uniquement des pièces de rechange agréées ou approuvées par le fabricant. Ne pas utiliser d'accessoires non spécifiquement recommandés pour cette unité. Afin de recevoir les pièces de rechange appropriées, il faut fournir le numéro de modèle de la tondeuse (voir la plaque signalétique).

Les pièces de rechange, à l'exception du moteur, de la transmission, de la boîte-pont ou du différentiel, sont disponibles auprès du magasin où la tondeuse a été achetée ou d'un atelier de service recommandé par le magasin.

Le service garantie n'est disponible qu'auprès des centres de service agréés. Trouver le concessionnaire le plus près dans notre carte de localisation de concessionnaires à [www.BRIGGSandSTRATTON.com](http://www.BRIGGSandSTRATTON.com).

Les pièces de rechange pour le moteur, la boîte-pont ou la transmission, sont disponibles auprès du centre de service agréé du fabricant figurant dans les pages commerciales de l'annuaire téléphonique. Consulter également les garanties du moteur ou de transmission individuelles pour commander des pièces de rechange.

Lors de la commande de pièces, les informations suivantes sont requises :

- (1) Numéro de modèle
- (2) Numéro de série
- (3) Référence
- (4) Quantité

Dans l'impossibilité d'obtenir des pièces ou un service de la manière indiquée ci-dessus, contacter :

Briggs & Stratton UK Ltd  
Road Four, Winsford Industrial Estate  
Winsford, Cheshire  
CW7 3QN  
[www.BRIGGSandSTRATTON.com](http://www.BRIGGSandSTRATTON.com)

Problème	Solution
<b>Le moteur ne démarre pas.</b>	1. Suivre les étapes de la section « Démarrage du moteur » dans ce manuel.
	2. Nettoyer les bornes de batterie. Serrer les câbles.
	3. Vérifier qu'il n'existe pas de fil lâche. Serrer les interrupteurs de fin de course. (Voir le schéma de câblage.)
	4. Vidanger le réservoir de carburant. Nettoyer la conduite de carburant. Remplacer le filtre à carburant.
	5. Retirer la ou les bougies. Déplacer la manette des gaz en position LENT. Mettre la clé de contact en position MARCHE. Essayer de démarrer le moteur à plusieurs reprises. Installer la bougie.
	6. Remplacer la bougie.
	7. Régler le carburateur.
<b>Le moteur ne tourne pas.</b>	1. Suivre les étapes de la section « Démarrage du moteur » dans ce manuel.
	2. Charger la batterie.
	3. Remplacer le fusible.
	4. Vérifier si le faisceau de câblage est endommagé ou a une connexion desserrée. Réparer le fil endommagé.
	5. Remplacer le solénoïde.
<b>Le moteur a du mal à démarrer.</b>	1. Régler le carburateur.
	2. Remplacer la bougie.
	3. Remplacer le filtre à carburant.
<b>Le moteur ne tourne pas régulièrement ou a une perte de puissance.</b>	1. Vérifier l'huile.
	2. Nettoyer le filtre à air.
	3. Nettoyer le tamis d'air.
	4. Remplacer la bougie.
	5. Le moteur tourne de trop. Utiliser une vitesse inférieure.
	6. Régler le carburateur.
	7. Remplacer le filtre à carburant.
<b>Le moteur ne tourne pas régulièrement à grande vitesse.</b>	1. Remplacer la bougie.
	2. Régler la commande de manette des gaz.
	3. Nettoyer le filtre à air.
	4. Remplacer le filtre à carburant.
<b>Le moteur s'arrête lorsque les lames sont engagées.</b>	1. Vérifier si le faisceau de câblage est endommagé ou a une connexion desserrée. Réparer le fil endommagé.
	2. Le sac à herbe doit être installé (s'applique uniquement aux modèles avec sac à herbe d'éjection arrière).
<b>Le moteur s'arrête sur les pentes.</b>	1. Tondre en montant et en descendant les pentes. Ne jamais tondre en travers d'une pente.

Problème	Solution
<b>Le moteur ne tourne pas au ralenti.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer la bougie.</li> <li>2. Nettoyer le filtre à air.</li> <li>3. Régler le carburateur.</li> <li>4. Régler la commande de manette des gaz.</li> <li>5. Vidanger le réservoir de carburant. Nettoyer la conduite de carburant. Remplacer le filtre à carburant.</li> </ol>
<b>Un moteur chaud entraîne une diminution de puissance.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer le tamis d'air.</li> <li>2. Vérifier l'huile.</li> <li>3. Régler le carburateur.</li> <li>4. Remplacer le filtre à carburant.</li> </ol>
<b>Vibrations excessives.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer la lame.</li> <li>2. Vérifier qu'il n'existe pas de boulons de moteur desserrés.</li> <li>3. Diminuer la pression d'air dans les pneus.</li> <li>4. Régler le carburateur.</li> <li>5. Vérifier qu'il n'existe pas de courroie ou de poulie endommagée. Remplacer les pièces endommagées.</li> </ol>
<b>L'herbe ne s'éjecte pas correctement.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrêter le moteur. Nettoyer le carter de la tondeuse.</li> <li>2. Relever la hauteur de coupe.</li> <li>3. Remplacer ou affûter la ou les lames.</li> <li>4. Déplacer le levier de vitesse à une vitesse inférieure.</li> <li>5. Déplacer la commande de manette des gaz en position RAPIDE.</li> <li>6. Remplacer le ressort du tendeur de lame.</li> <li>7. Nettoyer le tube d'extension et le tube connecteur (s'applique uniquement au modèle avec sac à herbe d'éjection arrière).</li> </ol>
<b>Le carter de tondeuse ne coupe pas de niveau.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier la pression d'air dans les pneus.</li> <li>2. Régler le niveau du carter de tondeuse.</li> <li>3. Vérifier l'essieu avant. Si l'essieu avant ne tourne pas librement, desserrer le ou les boulons d'essieu.</li> </ol>
<b>Les lames de tondeuse ne tournent pas.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôler la courroie d'entraînement de la tondeuse. S'assurer que la courroie est installée correctement.</li> <li>2. Remplacer la courroie d'entraînement de la tondeuse.</li> </ol>
<b>L'unité ne bouge pas lorsque l'embrayage est mis.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôler la courroie d'entraînement à mouvement. S'assurer que la courroie est installée correctement.</li> <li>2. Régler l'embrayage.</li> <li>3. Remplacer la courroie d'entraînement à mouvement.</li> </ol>
<b>L'unité se déplace plus lentement ou s'arrête lorsque l'embrayage est mis.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régler l'embrayage.</li> <li>2. Remplacer la courroie d'entraînement à mouvement.</li> </ol>

Problème	Solution
<b>L'unité ne bouge pas lorsque le frein est relâché et que la pédale de commande de vitesse est appuyée.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôler la courroie d'entraînement à mouvement. S'assurer que la courroie est installée correctement.</li> <li>2. Régler l'embrayage.</li> <li>3. Remplacer la courroie d'entraînement à mouvement.</li> <li>4. Relâcher le sectionneur d'entraînement automatique sous le siège.</li> </ol>
<b>L'unité se déplace plus lentement ou s'arrête lorsque l'embrayage est mis.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régler l'embrayage.</li> <li>2. Remplacer la courroie d'entraînement à mouvement.</li> </ol>
<b>L'unité se déplace plus lentement ou s'arrête lorsque la pédale de commande de vitesse est appuyée.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régler l'embrayage.</li> <li>2. Remplacer la courroie d'entraînement à mouvement.</li> </ol>
<b>Lorsque la pédale d'embrayage/de frein est relâchée, on entend un bruit de courroie.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un bruit de courroie temporaire ne change en rien le fonctionnement de l'unité. Si le bruit de courroie persiste, vérifier l'acheminement de la courroie. S'assurer que la courroie se trouve à l'intérieur de tous les guides de courroie.</li> <li>2. Si le bruit est continu, régler l'embrayage.</li> </ol>
<b>Les roues arrière patinent sur un terrain irrégulier.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'essieu avant. Si l'essieu avant ne tourne pas librement, desserrer le ou les boulons d'essieu.</li> </ol>
<b>Le changement de vitesse est difficile lorsque le moteur tourne et que l'embrayage est appuyé.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier le réglage de l'embrayage pour s'assurer que la courroie s'arrête lorsque la pédale d'embrayage est appuyée avec la boîte-pont au point mort (N).</li> <li>2. Vérifier les courroies de guide autour de la poulie d'entraînement de la boîte-pont. S'assurer que les guides de courroie ne touchent pas la poulie.</li> </ol>

## BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS GROUP, L.L.C. POLITIQUE DE GARANTIE DU PROPRIÉTAIRE

En vigueur à compter du 1er janvier 2008, remplace toutes les garanties non datées et toutes les garanties datées avant le 1er janvier 2008

### GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton Power Products Group, LLC réparera ou remplacera, gratuitement, toute pièce du produit ayant un vice de matériau ou de fabrication, ou les deux. Les frais de transport du produit soumis pour réparation ou remplacement sous la présente garantie sont à la charge de l'acheteur. La présente garantie est en vigueur pour les durées et sous réserve des conditions énoncées ci-dessous. Pour tout service couvert par la garantie, trouver le concessionnaire de service agréé le plus proche dans notre carte de localisation des concessionnaires à [www.simplicitymfg.com](http://www.simplicitymfg.com) ou [www.snapper.com](http://www.snapper.com).

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE COMMERCIALITÉ ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UNE DURÉE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE L'ACHAT, OU DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI. TOUTE LES GARANTIES IMPLICITES SONT EXCLUES. LES RESPONSABILITÉS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS SONT EXCLUES DANS LA MESURE OU L'EXCLUSION EST AUTORISÉE PAR LA LOI. Certains États ou pays ne permettant pas de limitations sur la durée d'une garantie implicite, et certains États ou pays ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, il se peut que les limitations et exclusions ci-dessus ne s'adressent pas à vous. La présente garantie vous offre des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre.

### MODALITÉS DE GARANTIE

Marque / Unité	Utilisation par le consommateur	Utilisation commerciale
Tondeuses autoportées / Tracteurs	2 ans	90 jours

La durée de garantie commence à compter de la date d'achat par le premier acheteur au détail ou l'utilisateur final commercial, et continue pendant la période énoncée ci-dessus. Par « Usage consommateur », on entend un usage ménager résidentiel personnel par un consommateur au détail. Par « Usage commercial » on entend tous les autres usages, y compris usage à des fins commerciales, profitables ou de location. Une fois qu'un produit a expérimenté l'usage commercial, il sera par la suite considéré comme usage commercial aux fins de la présente garantie.

Aucun enregistrement de garantie n'est nécessaire pour obtenir une garantie sur les produits de marque Simplicity/Snapper. Conserver une preuve du reçu d'achat. Si aucune preuve de la date d'achat initial n'est fournie au moment où le service sous garantie est demandé, la date de fabrication du produit servira à déterminer la garantie.

### À PROPOS DE LA GARANTIE

Nous acceptons la réparation sous garantie et nous vous présentons nos excuses pour cet inconvénient. Tout concessionnaire de service agréé peut effectuer les réparations sous garantie. La plupart des réparations sous garantie sont traitées couramment mais, parfois, des demandes de service sous garantie peuvent ne pas être appropriées. Par exemple, un service sous garantie ne s'appliquerait pas à un produit si le dommage était dû à un mauvais usage, un manque d'entretien de routine, l'expédition, la manutention, l'entreposage ou une installation inappropriée. De même, la garantie est nulle si le numéro de série sur le produit a été retiré ou si le produit a été altéré ou modifié.

La présente garantie ne couvre que les vices de matériau et/ou de fabrication associés au produit. Pour éviter tout malentendu susceptible entre le client et le concessionnaire, une liste de certaines causes de défaillances de produit non couvertes par la garantie figure ci-dessous.

- **Usure normale** : Le petit matériel motorisé, tel que tous les dispositifs mécaniques, nécessite des pièces et un service périodiques pour une bonne performance. La garantie ne couvre pas les réparations lorsque l'usure normale a épuisé la durée de vie du produit ou de la pièce.
- **Installation** : La présente garantie ne s'applique pas à un produit qui aura été soumis à une installation, une altération ou une modification inappropriée ou non autorisée. Ni aux installations empêchant un démarrage de performance du moteur non satisfaisant.
- **Entretien inapproprié** : La durée de ce produit dépend des conditions dans lesquelles il opère et de l'entretien qu'il reçoit. Les intervalles d'entretien et de réglage recommandés sont énoncés dans le manuel d'utilisation. Les produits, tels que cultivateurs, coupe-bordure, tondeuses rotatives, étant souvent utilisés dans les conditions poussiéreuses ou sales, peuvent sembler usés prématurément. Ladite usure, quand elle est causée par la saleté, la poussière ou tout autre matériau abrasif pénétrant le produit en raison d'un entretien inapproprié n'est pas couverte par la garantie. La garantie ne couvre pas les réparations causées par des pièces de rechange qui ne sont pas des pièces fabriquées originales.
- **Carburant ou lubrification incorrects et/ou insuffisants** : La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de carburant éventuel ou d'essence altérée. Les dommages de moteur ou de composants de moteur, à savoir chambre de combustion, soupapes, sièges de soupapes, guides de soupapes, bobinages de moteur de démarreur grillés, causés par l'utilisation de carburants de remplacement tels que pétrole liquéfié, gaz naturel, ne sont pas couverts à moins que le moteur ne soit certifié pour cette opération. Les pièces qui sont rayées ou cassées parce que le produit a été utilisé avec une qualité d'huile lubrifiante insuffisante, contaminée ou incorrecte ainsi que les composants du produit endommagés par le manque de lubrification, ne sont pas couverts.
- **Mauvais usage opérationnel** : L'utilisation appropriée du produit est énoncée dans le manuel d'utilisation. Produit endommagé par une vitesse excessive, une surchauffe ou une utilisation dans un endroit clos sans ventilation suffisante. Produit cassé par des vibrations excessives causées par un montage de moteur desserré, des lames desserrées ou déséquilibrées, des rotors, une vitesse excessive ou un vilebrequin tordu en raison du heurt d'un objet solide. Les dommages ou mauvais fonctionnements résultant d'accidents, d'abus, d'un entretien inapproprié ou d'un gel ou d'une détérioration physique, ainsi qu'une utilisation dépassant les capacités recommandées telles que soulignées dans le manuel d'utilisation, ne sont pas couverts.
- **Mise au point de routine, articles d'usure ou réglages** : La présente garantie exclut les articles d'usure tels que l'huile, les courroies, les lames, les joints toriques, les filtres, etc.
- **Autres exclusions** : La réparation ou les réglages des pièces non fabriquées par Briggs & Stratton Corporation ne sont pas couverts ; voir la garantie des fabricants respectifs. La présente garantie exclut toutes les défaillances dues à des calamités naturelles et tout autre événement de force majeure indépendant de la volonté du fabricant. Sont également exclus les produits usagés, remis à neuf et de démonstration.

Le service garantie n'est disponible qu'auprès des centres de service agréés. Trouver le concessionnaire le plus proche dans notre carte de localisation à [www.simplicitymfg.com](http://www.simplicitymfg.com) ou [www.snapper.com](http://www.snapper.com).

**es** Español

Especificaciones del Producto	7800352	7800353	7800354	7800355	7800356	7800357	7800358	7800359
1 Ancho de corte (cm)	84	84	84	84	84	84	84	84
2 Sistema de transmisión - Hidrostático (★) Transeje (†)	★	★	★	★	★	★	★	★
3 Arranque manual (H) Arranque eléctrico (†)	†	†	†	†	†	†	†	†
4 Capacidad del depósito de combustible (L)	6	6	6	6	6	6	6	6
5 Ancho total de la máquina (cm)	92	92	92	92	92	92	92	92
6 Radio de giro [césped sin cortar] (cm)	55	55	55	55	55	55	55	55
7 Velocidad de aceleración (avance/reversa km/hr) a 2750 rpm	7/4	7/4	7/4	7/4	7/4	7/4	7/4	7/4
8 Altura de corte (mm)	30-90	30-90	30-90	30-90	30-90	30-90	30-90	30-90
9 Tamaño de las ruedas delanteras (cm)	33	33	33	33	33	33	33	33
10 Tamaño de las ruedas traseras (cm)	41	41	41	41	41	41	41	41
11 Capacidad del recogedor de grama (L)	200	200	200	200	200	200	200	200
12 Indicador de bolsa llena – Sí (★) No (†)	★	★	★	★	★	★	★	★
13 Peso de la unidad (kg)	215	215	215	215	215	215	215	215
14 Cilindraje del Motor (cc)	500	500	500	500	500	500	500	500
15 Potencia Neta del Motor (kW)	9,12	9,12	9,12	9,12	9,15	9,15	9,15	9,15

**fr** Français

Spécifications du produit	7800352	7800353	7800354	7800355	7800356	7800357	7800358	7800359
1 Largeur de coupe (cm)	84	84	84	84	84	84	84	84
2 Système d'entraînement – Hydro (★) Boîte-pont (†)	★	★	★	★	★	★	★	★
3 Démarrage manuel (★) Démarrage électrique (†)	†	†	†	†	†	†	†	†
4 Capacité du réservoir de carburant (litres)	6	6	6	6	6	6	6	6
5 Largeur de machine hors-tout (cm)	92	92	92	92	92	92	92	92
6 Rayon de braquage [herbe non coupée] (cm)	55	55	55	55	55	55	55	55
7 Vitesse de déplacement (Marche avant/Marche arrière km/hr) à 2750 tr/min	7/4	7/4	7/4	7/4	7/4	7/4	7/4	7/4
8 Hauteur de coupe (mm)	30-90	30-90	30-90	30-90	30-90	30-90	30-90	30-90
9 Taille des roues avant (cm)	33	33	33	33	33	33	33	33
10 Taille des roues arrière (cm)	41	41	41	41	41	41	41	41
11 Capacité du sac à herbe (L)	200	200	200	200	200	200	200	200
12 Voyant de sac plein – Oui (★) Non (†)	★	★	★	★	★	★	★	★
13 Poids de l'unité (kg)	215	215	215	215	215	215	215	215
14 Cylindrée du moteur (cc)	500	500	500	500	500	500	500	500
15 Puissance nette du moteur (kW)	9,12	9,12	9,12	9,12	9,15	9,15	9,15	9,15



en	English	fi	Suomi	lt	Lietuvių	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	lv	Latviešu	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	nl	Nederlands	sk	Slovenská
da	Dansk	hr	Hrvatski	no	Norsk	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pl	Polski	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	pt	Português		
et	eesti keel	lt	Lietuvių	ro	Română		



en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o skladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС
de	EG-Konformitätserklärung	lv	EB atbilstības deklarācija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	lt	EK Atbilstības deklaracija	sk	Vyhlasenie o zhode
et	EÜ vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklæring	tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Lawn Mower/Rotating blade	el	Κατηγορία	Κοιμητική μηχανή γρασίδιού/Περιστρεφόμενη λεπίδα	pl	Kategoria	Kosiarka do trawy/ Obrotowe ostrze
bg	Категория	Косачка за тревa с въртяща перка	hu	Kategória	Fűnyíró/ Forgókés	pt	Categoria	Cortador de grama/ Lâmina giratória
cs	Kategorie	Sekačka na trávu/Rotační nůž	hr	Kategorija	Kosilica/Rotirajući nož	ro	Categorie	Mașină de tuns gazonul/ Lamă rotativă
da	Kategori	Græsslåmaskine/ Roterende blade	it	Categoria	Rasaeerba / Lama rotante	ru	Категория	Газонокосилка/ Вращающийся нож
de	Kategorie	Rasenmäher/rotierendes Schnittmesser	lt	Kategorija	Žoliapjovė/ Besisukantys ašmenys	sl	Kategorija	Kosilnica / vrtiljivo rezilov
es	Categoría	Cortadora de césped/Cuchilla rotatoria	lv	Kategorija	Zāliņa pļaujmašīna/ Rotējošs asmens	sk	Kategória	Snehové frézy/rotačná závitovka
et	Kategooria	Muruniiduk/Pöörlev tera	nl	Categorie	Grasmaaier/roterend blad	sv	Kategori	Gräsklippar/ roterande kniv
fi	Kategoria	Ruohonleikkuri/ pyörivä terä	no	Kategori	Gressklipper/ roterende kniv	tr	Kategori	Çim Bıçme Makinesi/Döner Bıçak
fr	Catégorie	Tondeuse à gazon/lame rotative						

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.

cs Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

el Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινωνικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a követező irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklui. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

tr Bu belgele belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmelerini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.

en	Directive:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
bg	Директива:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC Приложение VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
cs	Směrnice č.	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3), Příloha VI směrnice 2000/14/EC	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
da	Direktiv:	98/37/EF	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EF ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EF; 2004/108/EØF	(ISO 14982:1998)
de	Richtlinie:	98/37/EG	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EG ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EG; 2004/108/EWG	(ISO 14982:1998)
es	Directriz:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
et	Direktiiviga:	98/37/EÜ	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EÜ ANEXOX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EÜ; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
fi	Direktiivi:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
fr	Directives :	98/37/CE	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/CE ANNEXE VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE	(ISO 14982:1998)
hu	Irányelv:	98/37/EU	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EU VI. MELLÉKLET	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2004/108/EOK	(ISO 14982:1998)
el	Οδηγία:	98/37/EK	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EK ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/EOK	(ISO 14982:1998)
hr	Direktiva:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC DODATAK VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
it	Direttiva:	98/37/CE	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/CE ALLEGATO VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE	(ISO 14982:1998)
lt	Direktiva:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
lv	Direktīva:	98/37/EK	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EK PIELIKUMS VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/EEK	(ISO 14982:1998)
nl	Richtlijn:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
no	Direktiv:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
pl	Dyrektywy:	98/37/WE	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/WE; 2004/108/WE	(ISO 14982:1998)
pt	Diretiva:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
ro	Directiva:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
ru	Директива:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC Приложение VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
sl	Direktiva:	98/37/ES	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/ES ANEKXS VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ES; 2004/108/EGS	(ISO 14982:1998)
sk	Smernica:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
sv	Direktiv:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC ANNEX VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)
tr	Direktif:	98/37/EC	(EN 836:1997,+A1,+A2,+A3); 2000/14/EC EK VI	(ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC	(ISO 14982:1998)

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear	Engine Net Power	Speed of Rotation	Hand/Arm Vibration	Vibration on Running Board Left/Right	Vibration at Seat	Width of Cut	Mass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора	Мощност на двигателя	Скорост на въртене	Вибрация на дланта и на ръката	Вибрация на стъпалото	Вибрация на седалката	Ширина на свърдела	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby	Užitečný výkon motoru	Rychlost otáčení	Vibrace rukou/paží	Vibrace stupačky levá/pravá	Vibrace na sedadle	Šíře záběru	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugers øre	Maskine Netto kraft	Rotationshastighed	Vibration af hånd/arm	Vibration på løbebræt Venstre/højre	Vibration af sæde	Skærebredde	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson	Motornettoleistung	Rotations-drehzahl	Vibrationen an Hand/Arm	Vibrationen am Trittbrett links/rechts	Vibrationen am Sitz	Schnittbreite	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador	Potencia neta del motor	Velocidad de rotación	Vibración mano / brazo	Vibración sobre el estribo Izquierda / derecha	Vibración en el asiento	Ancho de Corte	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures	Masin puhas töötav	Pöörlemiskiirus	Võkumine käsi / käsivars	Võnkumine s jooksevalaud Vasak/õige	Võnkumine s iste	Lõike laius	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla	Moottorin nettoteho	Pyörimis-nopeus	Käden/käsivarren tärinä	Astinlaudan tärinä Vasen/Oikea	Tärinä istuimen kohdalla	Leikkuaala	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur	Puissance nette du moteur	Vitesse de rotation	Vibrations au niveau de la main/du bras	Vibrations au niveau du marche pied gauche/droit	Vibrations au niveau du siège	Largeur de coupe	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Ταχύτητα περιστροφής	Χειροβραχιονική δόνηση	Δόνηση στο μαρσιπέ	Δόνηση στο κάθισμα	Πλάτος τρυπανιού	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél	Motor hasznos teljesítménye	Fordulatszám	Kézkar vibráció	Vibráció a fellépőn Bal/Jobb	Vibráció az ülésben	Vágásszélesség	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja	Neto snaga motora	Brzina vrtnje	Vibracije šake/ruke	Vibracije na voznoj ploči Lijevo/Desno	Vibracije na sjedalu	Širina otkosa	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore	Potenza netta motore	Velocità di rotazione	Vibrazioni a mani/braccia	Vibrazioni in pedana Sinistra/Destra	Vibrazioni al sedile	Larghezza di taglio	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui	Varišklio bendras galingsumas	Apsisukimo greitis	Rankenos vibracija	Pakojų vibracija Kairysis/Dešinysis	Sėdynės vibracija	Pjovimo plotis	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss	Dzinēja neto jauda	Rotēšanas ātrums	Rokas/pleca vibrācija	Kāpšļa vibrācija Kreisais/Labais	Vibrācija operatora sēdekļī	Pļaušanas joslas platums	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukkniveau	Gemeten geluidsdrukkniveau	Geluidsrukniveau bij het oor van de gebruiker	Netto motorvermogen	Rotatie-snelheid	Trilling van hand/arm	Trilling op loopplank Links/rechts	Trilling op de stoel	Maatbreedte	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre	Motorens netto krefter	Rotasjons-hastighet	Hånd/arm-vibrasjon	Vibrasjonen i stigbrettet Venstre/høyre	Vibrasjonen i setet	Arbeidsbredde	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora	Moc netto silnika	Prędkość obrotowa	Drgania ręki/ramienia	Drgania na płycie ruchomej Lewa/Prawa	Drgania na fotelu	Szerokość ciecija	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador	Potência útil do motor	Velocidade de Rotação	Vibração na mão/braço	Vibração na plataforma Esquerda/direita	Vibração no assento	Largura de corte	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului	Putere netă motor	Viteza de rotire	Vibrație mână/braț	Vibrație pe treaptă Stânga/Dreapta	Vibrație scaun	Lățimea de tăiere	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора	Полезная мощность двигателя	Частота вращения	Интенсивность вибрации на ладонях/руках	Интенсивность вибрации на боковой подножке Левый/Правый	Интенсивность вибрации на сиденье	Ширина захвата	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri ušesu uporabnika	Izhodna moč motorja	Hitrost vrtenja	Tresljaji na rokah	Tresljaji na nastopni ploči Levo/desno	Tresljaji na sedežu	Širina košnje	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy	čistý výkon motora	Počet otáčok	Ruka/Flameno Vibrácia	Vibrácia a Težúci Paluba L'avy/Pravý	Vibrácia pri sedadle	Šírka závitovky	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektnivå	Uppmätt ljudeffektnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra	Motoreffekt netto	Rotations-hastighet	Hand-/armvibrationer	Vibration vid folstöd Vänster/höger	Vibration vid sits	Arbetsbredd	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basınç Seviyesi	Makine Net Gücü	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi	Burgu Genişliği	Koltuktaki Titreşim	Burgu Genişliği	Ağırlık
7800352	100 dB(A)	98.3 dB(A)	84.5 dB(A) (1)	9.12 kW	2750 rpm	3.59 m/s <sup>2</sup> (2)	2.65 m/s <sup>2</sup> (3)	2.31 m/s <sup>2</sup> (3)	84 cm	215kg
7800353	100 dB(A)	98.3 dB(A)	84.5 dB(A) (1)	9.12 kW	2750 rpm	3.59 m/s <sup>2</sup> (2)	2.65 m/s <sup>2</sup> (3)	2.31 m/s <sup>2</sup> (3)	84 cm	215kg
7800356	100 dB(A)	99.1 dB(A)	85.5 dB(A) (1)	9.15 kW	2750 rpm	3.59 m/s <sup>2</sup> (2)	2.88 m/s <sup>2</sup> (3)	2.31 m/s <sup>2</sup> (3)	84 cm	215kg
7800357	100 dB(A)	99.1 dB(A)	85.5 dB(A) (1)	9.15 kW	2750 rpm	3.59 m/s <sup>2</sup> (2)	2.88 m/s <sup>2</sup> (3)	2.31 m/s <sup>2</sup> (3)	84 cm	215kg

(1) EN 836/A2:2001 (2) BS EN 1033 (3) BS EN 1032

TUV SUD Industrie Service GmbH  
Westend Strsse  
80686 Munchen, DE

**en** Name & Address of Notified Body  
**bg** Име и адрес на отговорната инстанция  
**cs** Název a adresa autorizovaného orgánu  
**da** Navn & Adresse på kontrolorgan  
**de** Name & Adresse der benachrichtigten Institution  
**es** Nombre y dirección de la entidad notificada  
**et** ime ter ogovor od bolezen ki jo je obvezno prijaviti život  
**fi** Ilmoitetun laitoksen nimi & osoite  
**fr** Nom et adresse de l'organisme notifié

**el** Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού  
**hu** Tanúsító szervezet neve és címe  
**hr** Име и адреса обавијештеног tijela  
**it** Nome e indirizzo dell'organismo notificato  
**lt** Juridinio asmens pavadinimas ir adresas  
**lv** Atbildīgās reģistrētās institūcijas nosaukums un adrese  
**nl** Naam & adres of geïnformeerde orgaan  
**no** Navn & adresse til tekniske kontrollorgan

**pl** Nazwa i adres jednostki notyfikującej  
**pt** Nome e endereço do corpo notificado  
**ro** Numele și adresa organizației notificate  
**ru** Наименование и адрес организации для уведомления  
**sl** Име in naslov priloženega organa  
**sk** Názov a adresa notifikovaného úradu  
**sv** Namn och adress på angivet organ  
**tr** Onaylı Kuruluşun İsmi & Adresi

Briggs & Stratton UK Ltd.  
Winsford, Cheshire, UK CW7 3QN

2008.02.21

  
Director of Global Engineering  
Holder of Technical Construction Files

Form No. 885190  
Revision:00  
TP-1199-4883-00-RD-N  
Briggs & Stratton Yard Power Products Group  
Copyright © 2008 Briggs & Stratton Corporation  
Milwaukee, WI USA. All Rights Reserved



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**